

CONVENȚIE
privind înființarea Oficiului European de Poliție,
în temeiul art. K.3 din Tratatul privind Uniunea Europeană
(Convenția Europol)

ÎNALTELE PĂRȚI CONTRACTANTE la prezenta Convenție, state membre ale Uniunii Europene,

ÎN TEMEIUL Actului Consiliului din 26 iulie 1995;

FIIND CONȘTIENȚE de problemele stringente care decurg din existența actelor de terorism, traficul ilegal de droguri, precum și din alte forme grave de criminalitate internațională;

ÎNTRUCÂT este necesar să se înregistreze progrese în solidaritatea și cooperarea dintre statele membre ale Uniunii Europene, în special prin îmbunătățirea cooperării polițienești dintre statele membre;

ÎNTRUCÂT astfel de progrese ar permite o mai bună apărare a ordinii publice și a securității ;

ÎNTRUCÂT s-a convenit înființarea Oficiului European de Poliție (Europol), prin Tratatul privind Uniunea Europeană din 7 februarie 1992;

ÎN CONFORMITATE cu decizia Consiliului European din 29 octombrie 1993 ca Europol să se înființeze în Olanda și să aibă sediul la Haga;

FIIND CONȘTIENȚE de obiectivul comun de îmbunătățire a cooperării polițienești în combaterea terorismului, a traficului ilegal de droguri și a altor forme grave de criminalitate internațională printr-un schimb constant, confidențial și intensiv de informații între Europol și unitățile naționale ale statelor membre;

PE BAZA ÎNȚELEGERII ca formele de cooperare prevăzute în prezenta Convenție să nu afecteze celelalte forme de cooperare bilaterală sau multilaterală;

DIN CONVINGEREA că în domeniul cooperării polițienești trebuie acordată o atenție deosebită apărării drepturilor persoanelor și în special protecției datelor personale ale acestora;

ÎNTRUCÂT activitățile Oficiului Europol, desfășurate în conformitate cu dispozițiile prezentei Convenții, nu aduc atingere prerogativelor Comunităților Europene; întrucât Europol și Comunitățile Europene au un interes reciproc, în cadrul Uniunii Europene, să stabilească tipurile de cooperare care să permită fiecăreia dintre ele să-și îndeplinească sarcinile într-un mod cât mai eficient posibil,

CONVIN URMĂTOARELE:

CUPRINS

TITLUL I – ÎNFIINȚAREA OFICIULUI EUROPOL ȘI SARCINILE ACESTEI INSTITUȚII	4
Articolul 1 – Înființarea și funcționarea Oficiului Europol	4
Articolul 2 – Obiectivul Europol	4
Articolul 3 – Atribuții	5
Articolul 4 – Unitățile naționale	6
Articolul 5 – Ofițerii de legătură	7
Articolul 6 – Sistemul computerizat de informații	8
TITLUL II – SISTEMUL DE INFORMAȚII	9
Articolul 7 – Crearea sistemului de informații	9
Articolul 8 – Conținutul sistemului de informații	9
Articolul 9 – Dreptul de acces la sistemul de informații	11
TITLUL III – DOSARE DE LUCRU UTILIZATE ÎN INVESTIGAȚII	13
Articolul 10 – Colectarea, prelucrarea și utilizarea de date personale	12
Articolul 11 – Sistemul de centralizare a datelor	15
Articolul 12 – Ordinul de deschidere a unui fișier de date	15
TITLUL IV – DISPOZIȚII COMUNE PRIVITOARE LA PRELUCRAREA INFORMAȚIILOR	16
Articolul 13 – Datoria de aducere la cunoștință	16
Articolul 14 – Standardele de protecție a datelor	16
Articolul 15 – Răspunderea privitoare la protecția datelor	17
Articolul 16 – Dispoziții referitoare la întocmirea rapoartelor	17
Articolul 17 – Reguli privitoare la utilizarea datelor	17
Articolul 18 – Comunicarea datelor către statele și organismele terțe	18
Articolul 19 – Dreptul de acces	19
Articolul 20 – Corectarea și ștergerea datelor	21
Articolul 21 – Limite impuse la stocarea și ștergerea fișierelor de date	22
Articolul 22 – Corectarea și ștergerea datelor păstrate în dosare	23
Articolul 23 – Organismul național de supraveghere	23
Articolul 24 – Organismul de supraveghere comună	24
Articolul 25 – Securitatea datelor	25
TITLUL V – STATUTUL LEGAL, ORGANIZARE ȘI DISPOZIȚII FINANCIARE	26
Articolul 26 – Capacitatea juridică	26
Articolul 27 – Organele Oficiului Europol	26
Articolul 28 – Consiliul de Conducere	27
Articolul 29 – Directorul	29
Articolul 30 – Personalul	30
Articolul 31 – Confidențialitate	30
Articolul 32 – Obligații privitoare la discreție și confidențialitate	30
Articolul 33 – Limbile oficiale	32
Articolul 34 – Informarea periodică a Parlamentului European	32
Articolul 35 – Bugetul	32
Articolul 36 – Auditarea	33
Articolul 37 – Acordul de sediu	34
TITLUL VI – RĂSPUNDEREA ȘI PROTECȚIA JURIDICĂ	34
Articolul 38 – Răspunderea pentru prelucrarea de date fără autorizație sau în mod incorect	34
Articolul 39 – Alte răspunderi	35
Articolul 40 – Soluționarea litigiilor/diferendelor	35
Articolul 41 – Privilegii și imunități	36
TITLUL VII – DISPOZIȚII FINALE	36
Articolul 42 – Relațiile cu state și organisme terțe	36
Articolul 43 – Modificarea Convenției	36
Articolul 44 – Exprimarea rezervelor	37
Articolul 45 – Intrarea în vigoare	37
Articolul 46 – Aderarea unor noi state membre	37
Articolul 47 – Depozitarul	38
ANEXA	42
Declarație	44

TITLUL I ÎNFIINȚARE ȘI ATRIBUȚII

Articolul 1

Înființare

1. Statele membre ale Uniunii Europene, denumite în continuare "statele membre", prin prezenta înființează Oficiul European de Poliție, denumit în continuare "Europol".

2. Europol va avea ca punct de legătură câte o singură unitate națională în fiecare stat, care va fi înființată sau desemnată în conformitate cu art. 4.

Articolul 2

Obiectiv

1. Obiectivul Europol este acela de a îmbunătăți, în cadrul relațiilor de cooperare dintre statele membre, în conformitate cu dispozițiile art. K.1 alin. (9) din Tratatul privind Uniunea Europeană, pe baza măsurilor prevăzute în prezenta Convenție, eficacitatea și cooperarea autorităților competente din statele membre în ceea ce privește prevenirea și combaterea terorismului, a traficului ilegal de droguri și a altor forme grave de infracționalitate internațională, în situația în care există dovezi clare privitoare la implicarea unei structuri de crimă organizată, precum și la afectarea a două sau mai multe state membre de către formele de infracționalitate menționate, necesitând implicarea comună a statelor membre, datorită magnitudinii, importanței și consecințelor infracțiunilor avute în vedere.

2. Pentru îndeplinirea progresivă a obiectivului menționat la alin. (1), Europol va acționa inițial în sensul prevenirii și combaterii traficului ilegal de droguri, a traficului internațional cu substanțe nucleare și radioactive, a contrabandei cu imigranți*, a traficului ilegal cu ființe umane, precum și în domeniul furtului și traficului ilegal de autovehicule.

În termen de cel mult doi ani de la intrarea în vigoare a prezentei Convenții, Europol va prelua și infracțiunile comise sau care pot fi comise în cursul unor acțiuni teroriste împotriva vieții, a integrității fizice, a libertății personale și a bunurilor. Consiliul Uniunii Europene, hotărând în unanimitate, pe baza procedurilor prevăzute în titlul VI din Tratatul privind Uniunea Europeană, poate să dispună ca Europol să investigheze activitățile teroriste menționate înainte de expirarea perioadei respective.

Consiliul Uniunii Europene, hotărând în unanimitate, în conformitate cu procedurile prevăzute în titlul VI din Tratatul privind Uniunea Europeană, poate să dispună ca Europol să se ocupe și de alte forme de infracționalitate enumerate în Anexa la prezenta Convenție sau de manifestările specifice ale acestora. Înainte de a lua orice măsură, Consiliul Uniunii Europene va instrui Consiliul de Conducere al Europol în sensul pregătirii procesului decizional al acestuia și, în special, în sensul identificării implicațiilor bugetare și de personal pentru Europol.

3. Competența Oficiului Europol în ceea ce privește o anumită formă de infracțiune sau manifestările specifice ale acesteia va include:

(1) Activitățile ilegale de spălare de bani legate de aceste forme de infracțiune sau de manifestările specifice ale acestora;

(2) infracțiuni similare.

Următoarele infracțiuni vor fi considerate conexe și vor fi luate în considerare în conformitate cu procedurile prevăzute în art. 8 și 10:

- infracțiunile săvârșite în vederea obținerii mijloacelor pentru comiterea unor fapte aflate în sfera de competență a Europol,
- infracțiunile săvârșite în vederea înlesnirii ori comiterii unor fapte aflate în sfera de competență a Oficiului Europol,
- infracțiunile săvârșite în vederea eludării răspunderii pentru astfel de fapte din sfera de competență a Oficiului Europol.

4. În sensul prezentei Convenții, “autorități competente” înseamnă toate organismele publice existente în statele membre, care au răspunderea, conform legislației naționale, de prevenire și combatere a infracțiunilor.

5. În sensul alin. (1) și (2), “trafic ilegal de droguri” înseamnă infracțiunile enumerate în art. 3 alin (1) din Convenția Națiunilor Unite din 20 decembrie 1988 privind combaterea traficului ilegal de narcotice și substanțe psihotrope, precum și în dispozițiile de modificare sau înlocuire a Convenției respective.

Articolul 3

Atribuții/Sarcini

1. În cadrul obiectivului conform art. 2 alin. (1), Europol va avea următoarele atribuții principale:

- (1) Facilitarea schimbului de informații între statele membre;
- (2) Obținerea, centralizarea și analizarea datelor și informațiilor[†];
- (3) Notificarea imediată a autorităților competente ale statelor membre, prin intermediul unităților naționale menționate la art. 4, asupra informațiilor de interes, precum și asupra conexiunilor stabilite între diferite infracțiuni;
- (4) Acordarea de sprijin în investigațiile desfășurate în statele membre prin furnizarea de informații relevante unităților naționale;
- (5) Menținerea unui sistem computerizat al informațiilor culese cuprinzând datele prevăzute la art. 8, 10 și 11.

2. Pentru îmbunătățirea cooperării și eficienței autorităților competente din statele membre, prin intermediul unităților naționale, în scopul îndeplinirii obiectivului prevăzut în art. 2 alin. (1), Europol va avea și următoarele responsabilități suplimentare:

- (1) dezvoltarea cunoștințelor specializate în domeniul procedurilor de investigație ale autorităților competente din statele membre și oferirea de consultanță în ceea ce privește desfășurarea anumitor investigații;
- (2) furnizarea de informații strategice pentru a sprijini și a promova utilizarea eficientă a resurselor disponibile la nivel național în cadrul activităților operative;
- (3) elaborarea de rapoarte privind situația generală.

3. În contextul obiectivului care îi revine în conformitate cu art. 2 alin (1), Europol poate sprijini, de asemenea, statele membre, în conformitate cu resursele bugetare și de personal și în cadrul limitelor stabilite de Consiliul de Conducere, prin consultanță și activitate de cercetare în următoarele domenii:

- (1) Instruirea membrilor autorităților competente;
- (2) Organizarea și echiparea autorităților respective;
- (3) Metode de prevenire a criminalității;
- (4) Metode tehnice și de criminalistică specifice poliției și proceduri de investigație.

Articolul 4

Unitățile naționale

1. Fiecare stat membru va înființa sau va desemna o unitate națională pentru îndeplinirea sarcinilor enumerate în prezentul articol.

2. Unitatea națională constituie singurul organism de legătură dintre Europol și autoritățile naționale competente. Relațiile dintre unitatea națională și autoritățile competente se supun legislației naționale în vigoare și, în special, cerințelor constituționale relevante.

3. Statele membre vor lua măsurile necesare pentru a se asigura că unitățile naționale sunt capabile să-și îndeplinească sarcinile care le revin și că, în special, au acces la date naționale relevante.

4. Unităților naționale le vor reveni următoarele sarcini:

- (1) să furnizeze Oficiului Europol, din proprie inițiativă, datele și informațiile necesare îndeplinirii sarcinilor care le revin;
- (2) să răspundă solicitărilor Europol în ceea ce privește datele și informațiile și serviciile de consultanță;
- (3) să actualizeze datele și informațiile;
- (4) să evalueze datele și informațiile în conformitate cu legislația în vigoare referitoare la autoritățile competente și să transmită acestora materialele respective;
- (5) să emită solicitări de consultanță, de date și informații și de analiză către Europol;
- (6) să furnizeze Oficiului Europol date care să fie stocate în sistemul computerizat;
- (7) să asigure respectarea legislației naționale la fiecare schimb de informații dintre acestea și Europol.

5. Fără a aduce atingere exercitării responsabilităților care revin statelor membre, în conformitate cu art. K.2 alin.(2) din Tratatul privind Uniunea Europeană, o unitate națională nu va fi obligată într-un anumit caz să furnizeze datele și informațiile prevăzute la alin. (4) pct. 1, 2 și 6, precum și în art. 7 și 10, dacă acest lucru ar însemna:

- (1) lezarea intereselor naționale esențiale de securitate; sau
- (2) punerea în pericol a reușitei unei anchete în curs de desfășurare sau a siguranței unor persoane;

(3) furnizarea de informații referitoare la organizații sau activități ale serviciilor de informații, în ceea ce privește securitatea statului.

6. Cheltuielile efectuate de către unitățile naționale în procesul de comunicare cu Europol vor fi suportate de către statele membre și, cu excepția cheltuielilor de conectare, nu vor fi imputate Oficiului Europol.

7. Șefii unităților naționale se vor întâlni de câte ori este nevoie pentru a acorda consultanță Oficiului Europol.

Articolul 5

Ofițerii de legătură

1. Fiecare unitate națională va detașa cel puțin un ofițer de legătură la Europol. Numărul ofițerilor de legătură care pot fi detașați de către statele membre la Europol va fi hotărât prin decizia unanimă a Consiliului de Conducere; această decizie poate fi modificată în orice moment prin hotărârea unanimă a Consiliului de Conducere. Cu excepția situațiilor prevăzute în mod expres în prezenta Convenție, ofițerii de legătură se vor supune legii naționale a statului membru de origine.

2. Unitățile naționale vor dispune ca ofițerii lor de legătură să le reprezinte interesele în cadrul Oficiului Europol, în conformitate cu legea națională a statului membru de origine și cu dispozițiile aplicabile administrației Europol.

3. Fără a aduce atingere dispozițiilor art. 4 alin. (4) și (5), ofițerii de legătură, în cadrul obiectivului prevăzut la art. 2 alin. (1), vor sprijini/facilita schimbul de informații dintre unitățile naționale care i-au detașat și Europol, în special prin următoarele activități:

(1) furnizarea către Europol a informațiilor din partea unităților naționale care i-au detașat;

(2) furnizarea către unitățile naționale care i-au detașat a informațiilor din partea Europol; și

(3) cooperarea cu funcționarii Europol prin furnizarea de informații și prin acordarea de consultanță privind analiza informațiilor referitoare la statul membru care a dispus detașarea respectivă.

4. În același timp, ofițerii de legătură vor acorda asistență în ceea ce privește schimbul de informații din partea unităților naționale pe care le reprezintă, precum și în ceea ce privește coordonarea măsurilor rezultate, în conformitate cu legea națională a statului de origine și în contextul obiectivului stabilit în art. 2 alin. (1).

5. În măsura în care acest lucru este necesar pentru îndeplinirea sarcinilor prevăzute la alin. 3 de mai sus, ofițerii de legătură vor avea dreptul de a consulta diferitele fișiere, în conformitate cu dispozițiile specificate în articolele relevante.

6. Art. 25 se va aplica *mutatis mutandis* activităților desfășurate de ofițerii de legătură.

7. Fără a aduce atingere celorlalte dispoziții ale prezentei Convenții, drepturile și obligațiile ofițerilor de legătură în cadrul Europol vor fi determinate în mod unanim de Consiliul de Conducere.

8. Ofițerii de legătură se vor bucura de privilegiile și imunitățile necesare îndeplinirii sarcinilor care le revin, în conformitate cu dispozițiile art. 41 alin. (2).

9. Europol va furniza gratuit statelor membre spațiile necesare în cadrul sediului Europol în vederea desfășurării activității ofițerilor de legătură. Toate celelalte cheltuieli survenite din detașarea ofițerilor de legătură vor fi suportate de statul membru de origine; această dispoziție se va aplica și costurilor echipamentelor necesare ofițerilor de legătură, în măsura în care Consiliul de Conducere nu recomandă în mod unanim o altă măsură într-un anumit caz, atunci când stabilește bugetul Europol.

Articolul 6

Sistemul computerizat de informații colectate

1. Europol va păstra un sistem computerizat de informații colectate, care va avea următoarele componente:

(1) un sistem de informații ca cel menționat la art. 7, având un conținut limitat și definit în mod clar, care să permită accesul imediat statelor membre și Oficiului Europol la informațiile disponibile;

(2) fișierele de lucru prevăzute la art. 10, stabilite pentru diferite perioade de timp în scopul analizei și conținând informații exhaustive; și

(3) un sistem centralizat de index care să conțină anumite detalii din fișierele de analiză menționate la pct. 2, în conformitate cu procedurile prevăzute la art. 11.

2. Sistemul computerizat de informații colectate administrat de Europol nu trebuie în nici un caz să fie conectat la alte sisteme de prelucrare automată a datelor, cu excepția sistemelor automatizate de prelucrare a datelor aparținând unităților naționale.

TITLUL II SISTEMUL DE INFORMAȚII

Articolul 7

Crearea sistemului de informații

1. În vederea îndeplinirii sarcinilor care îi revin, Europol va constitui și întreține un sistem computerizat de informații. Acest sistem de informații, în care statele membre, reprezentate de unitățile lor naționale și de ofițerii de legătură, pot introduce direct date în conformitate cu procedurile valabile în statele membre respective și în care, de asemenea, Europol poate introduce direct date oferite de către state și organisme terțe și în cadrul căruia se pot analiza datele, va fi direct accesibil spre consultare de către unitățile naționale, ofițerii de legătură, Directorul Europol, Directorii adjuncți și funcționarii Europol împuterniciți în acest sens.

Accesul direct al unităților naționale la sistemul de informații referitoare la persoanele enumerate la art. 8 alin (1), pct. 2 se va limita exclusiv la detaliile de identificare menționate la art. 8 alin. (2). În cazul în care sunt necesare pentru o anchetă, datele complete pot fi accesibile prin intermediul ofițerilor de legătură.

2. Europol va avea următoarele atribuții:

a. Asigurarea respectării dispozițiilor care reglementează utilizarea sistemului de informații și cooperarea în acest sens, și

b. Asumarea responsabilității pentru funcționarea corectă a sistemului de informații, din punct de vedere tehnic și operațional. Europol va lua toate măsurile necesare pentru a se asigura că măsurile menționate la art. 21 și 25 privitoare la sistemul de informații sunt aplicate în mod corect.

c. Unitatea națională a fiecărui stat membru va fi responsabilă pentru menținerea legăturilor cu sistemul de informații. Unitatea națională a fiecărui stat membru va fi în special responsabilă pentru punerea în aplicare a măsurilor de securitate prevăzute în art. 25 privitoare la echipamentele de prelucrare a datelor utilizate pe teritoriul statului membru respectiv, pentru efectuarea revizuirilor prevăzute la art. 21 și, în măsura în care dreptul intern o impune pentru revizuirea reglementărilor, dispozițiilor și procedurilor administrative naționale în vederea aplicării corecte a prezentei convenții și din alte puncte de vedere.

Articolul 8

Conținutul sistemului de informații

1. Sistemul de informații poate fi utilizat pentru a stoca, modifica și folosi exclusiv datele necesare îndeplinirii sarcinilor Europol, cu excepția datelor referitoare la infracțiuni conexe, prevăzute la paragraful doi, art. 2, alin. (3). Datele introduse în sistemul de informații se vor referi la următoarele:

a. Persoanele care, în conformitate cu legea națională a statului membru respectiv, sunt suspectate de a fi comis sau de a fi participat la comiterea unei infracțiuni care intră în sfera de competență a Oficiului Europol în conformitate cu dispozițiile art. 2 sau care a fost condamnată pentru infracțiunea respectivă;

b. Persoanele în legătură cu care există un temei serios în conformitate cu legea națională să se considere că vor comite infracțiuni care intră în sfera de competență a Oficiului Europol în conformitate cu dispozițiile art. 2.

2. Datele personale de natura celor menționate la alin. (1) pot include numai următoarele detalii:

(1) numele de familie, numele de dinaintea căsătoriei, numele de botez și, după caz, pseudonimul sau orice alt nume utilizat;

(2) data și locul nașterii;

(3) naționalitatea;

(4) sexul; și

(5) dacă este necesar, orice alte caracteristici care pot fi utile pentru identificare, inclusiv orice caracteristici fizice obiective care nu sunt supuse schimbării.

3. În plus față de datele menționate la alin. (2) și la datele referitoare la Europol sau la unitatea națională care introduce datele respective, sistemul de informații poate fi utilizat de asemenea și pentru stocarea, modificarea și utilizarea următoarelor detalii referitoare la persoanele menționate la alin. (1):

(1) infracțiuni, suspectarea de infracțiuni, locul și data infracțiunilor;

(2) mijloacele care au fost utilizate sau presupuse a fi utilizate pentru comiterea unor infracțiuni;

(3) departamentele care răspund de caz și dosarele pregătite de acestea;

(4) suspiciunea de apartenență la o organizație criminală;

(5) condamnările, în cazul în care sunt executate pentru infracțiuni care intră în sfera de competență a Oficiului Europol, în conformitate cu dispozițiile art. 2.

Aceste date pot fi introduse în sistem chiar dacă nu conțin referințe privitoare la persoane. În cazul în care aceste date sunt introduse chiar de către Europol, care pune la dispoziție și numărul de dosar,

Europol va trebui de asemenea să indice și dacă datele au fost oferite de către o terță parte sau constituie rezultatul propriilor sale analize.

4. Informațiile suplimentare deținute de către Europol sau de către unitățile naționale referitoare la grupurile de persoane menționate la art. 1 pot fi comunicate oricărei unități naționale sau Oficiului Europol, la solicitarea acestora. În acest scop, unitățile naționale vor proceda în conformitate cu legea statului de origine.

În cazul în care informațiile suplimentare menționate se referă la una sau mai multe infracțiuni conexe, după cum sunt acestea definite în al doilea paragraf al art. 2 alin. (3), datele stocate în sistemul de informații vor fi marcate în mod corespunzător pentru a da posibilitatea unităților naționale să procedeze la schimburi de informații privitoare la infracțiuni conexe.

5. În cazul în care se renunță la urmărirea persoanei în cauză sau dacă persoana respectivă este achitată, datele vizate trebuie să fie șterse.

Articolul 9

Dreptul de acces la sistemul de informații

1. Numai unitățile naționale, ofițerii de legătură și directorul, directorii adjuncți sau funcționarii Europol împuterniciți în acest sens vor avea dreptul de a introduce date direct în sistemul de informații sau de a folosi/utiliza/consulta informații stocate în acest sistem. Datele pot fi folosite ori de câte ori devine necesar pentru îndeplinirea sarcinilor care îi revin Oficiului Europol într-un anumit caz; informațiile pot fi folosite în conformitate cu legile, reglementările și dispozițiile administrative în vigoare în statul membru de origine al unității respective, sub rezerva oricăror dispoziții suplimentare stipulate în prezenta Convenție.

2. Numai unitatea națională care a introdus datele poate modifica, corecta sau șterge datele respective. În situația în care o unitate are motive să creadă că datele prevăzute la art. 8 alin. (2) sunt incorecte sau dorește să le suplimenteze, unitatea respectivă va informa imediat unitatea care le-a introdus în sistem; aceasta va examina imediat înștiințarea respectivă și, dacă este necesar, va modifica, suplimenta, corecta sau șterge imediat datele respective. În cazul care sistemul conține datele prevăzute la art. 8 alin. (3) referitoare la o anumită persoană, orice unitate poate introduce date suplimentare, în modul prevăzut în art. 8 alin. (3). În cazul în care se constată contradicții flagrante între datele introduse în sistem, unitățile implicate se vor consulta și vor ajunge la o înțelegere. În cazul în care o anumită unitate națională intenționează să șteargă de pe sistem toate datele, în maniera prevăzută la art. 8 alin.(2), referitoare la o anumită persoană și în cazul în care sunt deținute date, în modul prevăzut la art. 8 alin. (3), referitoare la aceeași persoană, însă introduse de alte unități, răspunderea în ceea ce privește legislația referitoare la protejarea datelor, în conformitate cu dispozițiile art. 15 alin. (1), ca și dreptul de a modifica, suplimenta, corecta și șterge aceste date, în conformitate cu dispozițiile art. 8 alin. (2), vor fi transferate următoarei unități naționale care a introdus date în sistem referitoare la persoana respectivă, în conformitate cu dispozițiile art. 8 alin. (3). Unitatea națională care intenționează să șteargă anumite date, trebuie să înștiințeze mai întâi unitatea căreia îi revine răspunderea de a proteja datele respective.

3. Răspunderea privind permisiunea de a folosi, introduce sau modifica date, în cadrul sistemului de informații, revine unității care consultă, introduce sau modifică datele respective; trebuie să se prevadă o posibilitate de identificare a unității naționale respective. Comunicarea informațiilor între unitățile naționale și autoritățile competente ale statelor membre se supune legii naționale respective.

TITLUL III

FIȘIERE DE LUCRU PENTRU ANALIZĂ

Articolul 10

Colectarea, prelucrarea și utilizarea de date personale

1. Atunci când este necesar pentru îndeplinirea obiectivului prevăzut în art. 2 alin (1), Europol poate stoca, modifica și utiliza în cadrul altor fișiere, pe lângă datele care nu sunt de natură personală, date privitoare la infracțiunile care intră în domeniul de competență al Oficiului Europol în conformitate cu art. 2 alin. (2), inclusiv date referitoare la infracțiunile conexe enumerate în al doilea paragraf al art. 2 alin. (3), în scopul efectuării unor analize specifice și care se referă la:

(1) persoanele prevăzute la art. 8 alin. (1);

(2) persoanele care pot fi citate pentru depunerea de mărturie în cadrul unor investigații privitoare la anumite infracțiuni, desfășurate ca parte a unor cercetări penale sau în legătură cu acestea;

(3) persoanele care au fost victimele uneia dintre infracțiunile din categoria celor analizate sau privitor la care anumite fapte îndreptățesc convingerea că persoanele respective pot fi victimele infracțiunii respective;

(4) persoane care servesc drept contacte și asociați, și

(5) persoane care pot oferi informații privitoare la infracțiunile avute în vedere.

Colectarea, stocarea și prelucrarea datelor enumerate în prima **teză** a art. 6 din Convenția Consiliului Europei din 28 ianuarie 1981 privind Prelucrarea Automată a Datelor Personale nu sunt permise decât dacă sunt strict necesare pentru un anumit dosar și decât dacă aceste date vin să completeze alte date personale deja existente în dosarul respectiv. Este interzisă selecționarea unui anumit grup de persoane exclusiv pe baza datelor enumerate în prima **teză** a art. 6 din Convenția Consiliului Europei din 28 ianuarie 1981, prin încălcarea reglementărilor menționate mai sus, referitoare la scop.

Consiliul, hotărând în unanimitate, în conformitate cu procedurile prevăzute în titlul VI din Tratatul privind Uniunea Europeană, va adopta regulile de aplicare privitoare la fișierele de date pregătite de Consiliul de Conducere, care conțin detalii suplimentare, referitoare în special la categoriile de date personale la care se face referire în prezentul articol și la dispozițiile legate de securitatea datelor respective, precum și la supravegherea internă a modului de utilizare a acestora.

2. Aceste fișiere vor fi deschise în scopul analizei definite ca fiind “colectarea, prelucrarea și utilizarea datelor, în scopul de a acorda asistență într-o anchetă penală”. Fiecare proiect de analiză va implica și crearea unui grup de analiză, care să reunească strâns următoarele categorii de participanți, în conformitate cu atribuțiile definite la art. 3 alin. (1) și (2), precum și art. 5 alin. (3):

(1) analiști și alți funcționari Europol desemnați de către conducerea Europol: numai analiștii au permisiunea de a introduce și utiliza/folosi date din dosarul menționat;

(2) ofițerii de legătură și/sau experții statului membru care furnizează informația sau care sunt implicați în procesul de analiză în sensul alin. (6).

3. La cererea Oficiului Europol sau din proprie inițiativă, unitățile naționale vor comunica Oficiului Europol, sub rezerva dispozițiilor art. 4 alin. (5), toate informațiile care pot deveni necesare pentru îndeplinirea sarcinilor care îi revin în conformitate cu art. 3 alin. (1) pct. 2. Statele membre vor comunica datele respective numai în situația în care prevenirea, studiul și combaterea infracțiunilor prin prelucrarea datelor respective sunt autorizate și de legislațiile lor naționale.

În funcție de gradul lor sensibilitate, datele provenind de la unitățile naționale pot fi îndreptate direct și prin orice mijloace considerate adecvate către grupurile de analiză, indiferent dacă acest lucru se realizează prin intermediul ofițerilor de legătură respectivi sau nu.

4. În cazul în care, pe lângă datele prevăzute la alin. (3), Europol ar fi îndreptățit să obțină și alte informații referitoare la îndeplinirea sarcinilor prevăzute la art. 3 alin. (1), pct. 2, Europol poate solicita

(1) Comunităților Europene și organismelor de drept public constituite prin Tratatul de instituire a Comunităților respective;

(2) altor organisme de drept public constituite în cadrul Uniunii Europene;

(3) organismelor create în baza unui acord între două sau mai multe state membre ale Uniunii Europene;

(4) terțelor state;

(5) organizațiilor internaționale și organismelor lor subordonate de drept public;

(6) altor organisme de drept public care au la bază acorduri dintre două sau mai multe state; și

(7) Organizației Internaționale a Poliției Judiciare,

să îi înmănteze informațiile respective, prin orice mijloace considerate adecvate. De asemenea, în aceleași condiții și cu aceleași mijloace, Europol poate accepta informații furnizate de aceste organisme din proprie inițiativă. Consiliul, hotărând în unanimitate, pe baza procedurii prevăzute în titlul VI din Tratatul privind Uniunea Europeană și în urma consultărilor cu Consiliul de Conducere, poate elabora regulile care trebuie respectate de către Europol în această privință.

5. În măsura în care Europol este îndreptățit, pe baza altor Convenții, să aibă acces prin intermediul rețelei de calculatoare la alte sisteme de informații, Europol poate folosi/utiliza datele personale prin aceste mijloace, dacă este necesar pentru îndeplinirea sarcinilor care îi revin în conformitate cu dispozițiile art. 3 alin. (1) pct. 2.

6. În cazul în care o analiză efectuată este de natură generală sau strategică, toate statele membre, prin intermediul ofițerilor lor de legătură și/sau prin experții lor, vor fi informate pe deplin de rezultatele acesteia, în special prin intermediul prezentării de rapoarte întocmite de Europol.

În cazul în care analiza se referă la cazuri specifice care nu privesc toate statele membre și care au un obiectiv operațional direct, la ea vor participa reprezentanții următoarelor state:

(1) statele membre care constituie sursa de informații care au determinat luarea deciziei de deschidere a fișierului de analiză respectiv sau statele membre care sunt vizate direct de informațiile respective, precum și statele membre care sunt ulterior invitate de către grupul de analiză să ia parte la analiza respectivă, pentru că pot deveni și ele vizate de aceasta;

(2) statele membre care află, prin consultarea sistemului de centralizare a datelor, că au nevoie de anumite informații și își exprimă nevoia de a cunoaște informațiile respective în condițiile prevăzute la alin. (7).

7. Nevoia de a fi informați poate fi invocată de către ofițerii de legătură autorizați. Fiecare stat membru va nominaliza și autoriza un număr limitat de astfel de ofițeri de legătură. Lista acestora va fi prezentată Consiliului de Conducere.

Orice ofițer de legătură poate invoca nevoia de a fi informat în conformitate cu dispozițiile alin. (6), depunând o solicitare scrisă argumentată care trebuie aprobată de către autoritatea căreia îi este subordonat în statul membru de origine și remisă tuturor participanților la grupul de analiză respectiv. Ulterior ofițerul de legătură solicitant este în mod automat asociat la analiza în curs de derulare.

În cazul în care există obiecții în cadrul grupului de analiză respectiv, asocierea automată la procesul de analiză va fi amânată până la încheierea procedurilor de conciliere, care pot fi eșalonate în trei etape, după cum urmează:

(1) participanții la analiză vor depune toate eforturile pentru a ajunge la un acord cu ofițerul de legătură care invocă nevoia de fi informat; în acest scop, respectivii participanți la analiză vor avea la dispoziție o perioadă de maximum 8 zile;

(2) în cazul în care nu se ajunge la nici un acord, conducătorii unităților naționale respective și conducerea Europol se vor întâlni în termen de trei zile;

(3) în cazul în care nici în această situație nu se poate ajunge la un consens, reprezentanții în Consiliul de Conducere ai părților implicate trebuie să se întâlnească în termen de opt zile. În situația în care statul membru respectiv nu renunță la solicitarea de a fi informat, asocierea automată a statului membru respectiv va fi hotărâtă prin consens.

8. Statul membru care comunică anumite date Oficiului Europol va fi singurul în măsură să decidă gradul de sensibilitate a datelor respective. Orice act de transmitere sau utilizare a datelor rezultate în urma analizelor efectuate este supus deciziei luate în urma consultării cu participanții la analiza respectivă. Orice stat membru care se implică într-o analiză aflată deja în curs nu poate, în special, transmite sau utiliza datele respective în lipsa acordului prealabil al statelor membre implicate inițial.

Articolul 11

Sistemul de centralizare a datelor/index

1. Europol va crea un sistem centralizat/index pentru datele stocate în fișierele prevăzute la art. 10 alin. (1).

2. Directorul, adjuncții acestuia și funcționarii împuterniciți în mod corespunzător ai Europol, precum și ofițerii de legătură, vor avea dreptul de a consulta sistemul centralizat/de index. Acesta va fi astfel conceput încât să fie clar pentru ofițerul de legătură care consultă datele respective că fișierele menționate în art. 6 alin. (1) pct. 2 și art. 10 alin. (1) conțin date referitoare la statul său membru de origine.

Accesul ofițerilor de legătură trebuie astfel definit încât ofițerii de legătură să poată stabili imediat dacă o anumită informație este stocată sau nu, însă ca ei să nu poată stabili conexiuni sau să nu poată trage concluzii suplimentare referitoare la conținutul fișierelor respective.

3. Procedurile detaliate de creare a sistemului centralizat/de index trebuie aprobate prin hotărârea unanimă a Consiliului de Conducere.

Articolul 12

Ordinul de creare a unui fișier de date

1. Pentru fiecare fișier de date computerizat care conține date personale utilizate de către Europol în îndeplinirea sarcinilor care îi revin în temeiul art. 10, Europol va specifica într-un ordin de creare a fișierului respectiv, care va avea nevoie de aprobarea Consiliului de Conducere, următoarele:

(1) numele fișierului;

(2) scopul fișierului ;

(3) grupurile de persoane la care se referă datele stocate în fișierul respectiv;

(4) natura datelor care urmează să fie stocate și a oricăror date din categoriile enumerate în prima teză a art. 6 din Convenția Consiliului Europei din 28 ianuarie 1981, care sunt strict necesare;

(5) tipul de date personale utilizate pentru deschiderea fișierului respectiv;

(6) transferul sau introducerea de date care trebuie stocate;

(7) condițiile în care datele personale stocate în fișierul respectiv pot fi transmise, persoanele cărora le pot fi transmise aceste informații și prin urmarea căror proceduri;

(8) limitele de timp pentru examinare și durata de stocare;

(9) metoda de întocmire a registrului de evidență a utilizărilor datelor/utilizatorilor???

Organismul de supraveghere comună menționat în art. 24 va fi imediat înștiințat de către Directorul Europol în legătură cu planul de a dispune deschiderea fișierului respectiv de date și va primi dosarul pe marginea căruia va putea adresa Consiliului de Conducere comentariile considerate oportune.

2. În cazul în care urgența solicitării respective este de natură să împiedice obținerea aprobării Consiliului de Conducere, în modul prevăzut la alin. (1), Directorul, din proprie inițiativă sau la solicitarea statelor membre implicate, poate dispune – în baza unei decizii motivate – crearea unui fișier de date. În același timp, directorul va informa și membrii Consiliului de Conducere în legătură cu decizia sa. Procedura prevăzută la alin. (1) va fi demarată imediat și finalizată cât mai curând posibil.

TITLUL IV

DISPOZIȚII COMUNE PRIVIND PRELUCRAREA INFORMAȚIILOR

Articolul 13

Obligația de notificare

Europol va notifica în mod prompt unitățile naționale, precum și ofițerii lor de legătură, la cererea unității naționale, în legătură cu orice date privitoare la statele membre respective, precum și în legătură cu orice conexiuni constatate între infracțiunile care intră în competența Oficiului Europol, în conformitate cu dispozițiile art. 2. De asemenea, pot fi furnizate **informații publice și secrete**/date și informații referitoare la alte infracțiuni pe care le constată Europol în cursul îndeplinirii sarcinilor respective.

Articolul 14

Standardul de protecție a datelor

1. Cel mai târziu până la momentul intrării în vigoare a prezentei Convenții, fiecare stat membru va lua măsurile necesare – conforme cu prevederile legislației naționale respective – pentru prelucrarea datelor personale conținute în fișierele de date, în cadrul convenției menționate, pentru a asigura un standard de protecție a datelor care să corespundă cel puțin standardelor care rezultă din punerea în aplicare a principiilor Convenției Consiliului Europei din 28 ianuarie 1981, luându-se astfel în considerare Recomandarea No. R (87) 15 a Comitetului de Miniștri al Consiliului Europei din 17 septembrie 1987 referitoare la utilizarea datelor personale în activitatea poliției.

2. Comunicarea datelor personale prevăzute în prezenta convenție nu poate avea loc până în momentul în care reglementările alin. (1) de mai sus nu au intrat în vigoare pe teritoriul fiecăruia dintre statele membre implicate în procesul de comunicare respectiv.

3. În procesul de colectare, prelucrare și utilizare a datelor personale, Europol va lua în considerare principiile Convenției Consiliului Europei din 28 ianuarie 1981, precum și ale Recomandării No. R (87) 15 a Comitetului de Miniștri al Consiliului Europei din 17 septembrie 1987.

De asemenea, Europol va respecta principiile privitoare la datele ne-automatizate pe care le deține sub forma fișierelor de date, cu alte cuvinte orice set structurat de date personale accesibile în conformitate cu criteriile specifice.

Articolul 15

Răspundere în materie de protecție a datelor

1. Sub rezerva altor dispoziții ale prezentei convenții, răspunderea privind datele stocate la Europol, în special legalitatea colectării, a transmiterii către Europol a datelor, precum și introducerea acestora în sistem, ca și acuratețea și actualitatea acestora și verificarea limitelor de stocare revin următoarelor:

(1) statelor membre care introduc sau comunică în alt mod datele respective;

(2) Oficiului Europol, în ceea ce privește datele comunicate acestuia de către terți sau care rezultă din analizele efectuate de Europol.

2. În plus, sub rezerva celorlalte dispoziții ale prezentei Convenții, Europol va avea răspunderea tuturor datelor primite de către Europol și prelucrate de către acesta, oriunde s-ar afla stocate datele respective, în sistemul de informații la care se face referire în art. 8, în fișierele de date deschise în cadrul analizelor prevăzute la art. 10, în sistemul de centralizare a datelor prevăzut la art. 11 sau în fișierele de date menționate în art. 14 alin. (3).

3. Europol va stoca datele astfel încât să se poată stabili care stat membru sau terță parte a furnizat datele respective sau dacă datele respective constituie rezultatul unei analize efectuate de către Europol.

Articolul 16

Dispoziții referitoare la întocmirea rapoartelor

În medie, Europol va întocmi rapoarte pentru cel puțin una din zece consultări de date personale – și de asemenea pentru fiecare consultare de date efectuată în cadrul sistemului de informații menționat la art. 7 – pentru a verifica legalitatea acestora. Datele conținute în rapoartele respective vor fi exclusiv utilizate în acest scop de către Europol și de către organismele de supraveghere prevăzute la art. 23 și 24 și vor fi șterse după șase luni, cu excepția cazului în care datele respective sunt necesare în continuare și pentru alte operațiuni de control. Detaliile sunt hotărâte de către Consiliul de Administrație, în urma consultațiilor cu organismul de supraveghere comună.

Articolul 17

Norme privind utilizarea datelor

1. Datele personale consultate în sistemul de informații, în sistemul de centralizare/index sau în fișierele de date deschise pentru analiză, precum și datele comunicate prin orice alte mijloace adecvate pot fi transmise sau utilizate exclusiv de către autoritățile competente ale statelor membre, pentru a preveni și pentru a combate infracțiunile care intră în competența Europol și, de asemenea, pentru a combate alte tipuri de infracțiuni grave.

Datele menționate la primul alineat trebuie utilizate de către autoritățile respective în conformitate cu legea în vigoare în statul membru de origine al acestora.

Europol poate utiliza datele prevăzute la alin. (1) numai pentru îndeplinirea sarcinilor care îi revin conform art. 3.

2. Dacă, în cazul anumitor date, statul membru, statul terț sau organismul terț care le comunică, în conformitate cu art. 10 alin. (4), prevede anumite restricții asupra utilizării datelor în statul membru respectiv sau de către terți, restricțiile respective trebuie respectate și de către utilizatorul datelor respective cu excepția anumitor cazuri în legătură cu care legea națională a statului de origine prevede că, prin derogare de la restricțiile respective, datele menționate pot fi utilizate de către autoritățile judiciare, organismele legislative sau de către orice alt organism independent înființat conform legii și însărcinat cu supravegherea autorităților naționale ale statului de origine, conform dispozițiilor art. 2 alin. (4). În aceste cazuri, datele pot fi utilizate numai în urma unor consultații prealabile cu statul membru care le-a furnizat, ale cărui interese și opinii trebuie luate în considerare, în măsura în care acest lucru este posibil.

3. Utilizarea datelor menționate pentru alte scopuri sau de către alte autorități decât cele menționate în art. 2 al prezentei convenții este posibilă numai după consultarea prealabilă a statului membru care a furnizat datele respective, în măsura în care acest lucru este permis de legea statului membru de origine.

Articolul 18

Comunicarea datelor către state și organisme terțe

1. Sub rezerva respectării condițiilor prevăzute la alin. (4), Europol poate comunica datele personale pe care le deține statelor și organismelor terțe, în conformitate cu dispozițiile art. 10 alin. (4), atunci când:

(1) acest lucru este necesar în anumite cazuri individuale, în scopul prevenirii sau combaterii infracțiunilor care intră în sfera de competență a Oficiului Europol, în conformitate cu art. 2;

(2) statul sau organismul respectiv asigură un nivel adecvat de protecție a datelor; și

(3) comunicarea datelor respective este permisă în conformitate cu reglementările generale, în sensul alin. (2).

2. În conformitate cu procedurile din Titlul VI al Tratatului privind Uniunea Europeană și având în vedere condițiile menționate în alin. (3), Consiliul, hotărând în unanimitate, va determina regulile generale privitoare la comunicarea datelor personale de către Europol statelor și organismelor terțe, în sensul art. 10 alin. (4). Consiliul de Conducere va pregăti decizia Consiliului și va consulta organismul comun de supraveghere prevăzut în art. 24.

3. Caracterul adecvat al nivelului de protecție a datelor asigurat de către statele și organismele terțe în sensul art. 10 alin. (4), trebuie evaluat luând în considerare toate circumstanțele implicate în procesul de comunicare a datelor personale; vor fi luate în considerare în special următoarele aspecte:

(1) natura datelor respective;

(2) scopul datelor respective;

(3) durata procesului de prelucrare avut în vedere; și

(4) dispozițiile generale sau specifice aplicabile statelor și organismelor terțe în sensul art. 10 alin. (4).

4. Dacă datele menționate au fost comunicate către Europol de către un stat membru, Europol le poate comunica la rândul său unor state și organisme terțe numai sub rezerva consimțământului statului membru. Statul membru își poate da în prealabil consimțământul, în general sau în alt fel, pentru o astfel de comunicare; consimțământul respectiv poate fi retras oricând.

Dacă datele nu au fost comunicate de către un stat membru, Europol va trebui să se asigure că transmiterea datelor respective nu este de natură să:

(1) obstrucționeze îndeplinirea adecvată a sarcinilor care intră în domeniul de competență al unui stat membru;

(2) periclitizeze securitatea și ordinea publică a unui stat membru sau să îi prejudicieze bunăstarea în orice alt fel.

5. Europol va fi răspunzător pentru legalitatea autorizației de comunicare a datelor și informațiilor. Europol va ține o evidență a tuturor transmițerilor de date și a temeiurilor care stau la baza transmițerii datelor respective. Se acordă autorizarea transmițerii datelor numai în situația în care destinatarul se angajează că datele respective vor fi utilizate exclusiv în scopul pentru care au fost transmise. Acest principiu nu se va aplica transmițerii de date personale solicitate pentru o anchetă a Europol.

6. În cazul în care transmiterea de date în conformitate cu dispozițiile alin. (1) se referă la date care fac obiectul cerințelor de confidențialitate, aceste date pot fi oferite numai în măsura în care există un acord de confidențialitate între Europol și destinatar.

Articolul 19

Dreptul de acces

1. Orice persoană care dorește să-și exercite dreptul de acces la date referitoare la ea stocate la Europol sau dreptul de a dispune verificarea datelor respective poate depune o cerere în acest sens, în mod gratuit, la autoritățile naționale competente ale oricărui stat membru, la alegerea persoanei respective, iar autoritatea la care se apelează va transmite imediat cererea respectivă Oficiului Europol și va înștiința solicitantul că Europol îi va răspunde direct.

2. Europol trebuie să dea curs pe deplin cererii respective în termen de trei luni de la primirea acesteia de către autoritatea competentă a statului membru implicat.

3. Dreptul oricărei persoane de a avea acces la date referitoare la sine sau dreptul de a dispune verificarea acestor date poate fi exercitat în conformitate cu legea aplicabilă în statul membru unde se solicită exercitarea acestui drept, ținând cont de următoarele dispoziții:

Atunci când legea statului membru căruia i se solicită datele respective prevede o comunicare referitoare la date, comunicarea respectivă va fi refuzată în măsura în care acest refuz este necesar:

(1) pentru a da Europol posibilitatea să își îndeplinească sarcinile în mod corespunzător;

(2) pentru protejarea siguranței și ordinii publice în statele membre sau pentru prevenirea fenomenului infracțional;

(3) pentru protejarea drepturilor și libertăților unor terțe părți,

motive asupra cărora nu pot prevala interesele persoanelor care doresc consultarea datelor respective.

4. Dreptul la comunicarea de date în conformitate cu alin. (3) poate fi exercitat pe baza următoarelor proceduri:

(1) În ceea ce privește datele introduse în sistemul de informații definit la art. 8, nu se poate decide comunicarea unor asemenea date decât dacă statul membru care a introdus datele și statele membre direct interesate de comunicarea acestor date au avut mai întâi posibilitatea de a-și face cunoscută poziția, ceea ce se poate extinde la refuzul de a comunica datele respective. Datele care pot fi comunicate și mecanismele aplicate pentru comunicarea datelor respective trebuie indicate de către statul membru care a introdus datele;

(2) În ceea ce privește datele introduse în sistemul de informații al Europol, statele membre direct interesate de comunicarea acestor date trebuie să fi avut mai întâi posibilitatea de a-și face cunoscută poziția, ceea ce se poate extinde la refuzul de a comunica datele respective;

(3) În ceea ce privește datele introduse în fișierele de lucru în scopul efectuării analizelor definite în art. 10, comunicarea datelor respective este condiționată de consensul care trebuie să existe între Europol și

statele membre care participă la analiza respectivă, în sensul art. 10 alin. (2), precum și de consensul statului membru sau statelor membre direct interesate de comunicarea datelor respective.

În cazul în care unul sau mai multe state membre sau Oficiul Europol obiectează la o comunicare referitoare la anumite date, Europol va notifica persoana în cauză că a efectuat verificările, fără a-i oferi vreo informație din care ar putea deduce că este sau nu cunoscută.

5. Dreptul la verificarea informațiilor va fi exercitat în conformitate cu următoarele proceduri:

În cazul în care legea națională aplicabilă nu conține nici o dispoziție privind o comunicare referitoare la date sau în cazul unei simple solicitări de efectuare a unei verificări, Europol, în strânsă cooperare cu autoritățile naționale vizate, va efectua verificările și va înștiința solicitantul în acest sens, fără a-i furniza informații care i-ar putea releva faptul că este sau nu cunoscut.

6. În răspunsul la o solicitare în vederea unei verificări de date sau pentru accesul la anumite date, Europol va informa solicitantul respectiv că poate apela la organismul comun de supraveghere dacă acesta nu este satisfăcut de decizia luată. De asemenea, solicitantul poate apela la organismul comun de supraveghere și în cazul în care nu a primit nici un răspuns în intervalul de timp prevăzut în prezentul articol.

7. În cazul în care solicitantul înaintează un apel către organismul de supraveghere comună prevăzut la art. 24, apelul va fi examinat de organismul respectiv.

Dacă apelul se referă la o comunicare referitoare la date introduse de către un stat membru în sistemul de informații, organismul comun de supraveghere va lua decizia în conformitate cu legea națională a statului membru în care s-au solicitat datele respective. Organismul comun de supraveghere se va consulta mai întâi cu organismul național de supraveghere sau cu organismul judiciar competent din statul membru care constituie sursa datelor. Oricare dintre aceste organisme naționale vor efectua verificările necesare, în special pentru a stabili dacă decizia de refuz a fost luată în conformitate cu dispozițiile alin. (3) și 4 alin. (1) ale prezentului articol. La confirmarea acestui fapt, decizia, care poate conține un refuz de a transmite orice informație, va fi luată de către organismul comun de supraveghere în strânsă cooperare cu organismul național de supraveghere sau cu organismul judiciar competent.

În cazul în care apelul se referă la o comunicare referitoare la datele introduse de către Europol în sistemul de informații sau la datele stocate în fișiere de lucru în scopul desfășurării unor analize, organismul comun de supraveghere, în cazul menținerii unor obiecții din partea Oficiului Europol sau a statului membru, nu poate respinge aceste obiecții cu excepția cazului în care se întrunește o majoritate de două treimi a membrilor săi după audierea reprezentanților Europol sau ai statelor membre respective. În cazul în care nu se întrunește această majoritate, organismul comun de supraveghere va înștiința solicitantul în legătură cu efectuarea verificărilor, fără a oferi nici o informație care i-ar putea indica solicitantului dacă este sau nu este cunoscut.

În cazul în care apelul se referă la verificarea datelor introduse de un stat membru în sistemul de informații, organismul comun de supraveghere se va asigura, în strânsă cooperare cu organismul național de supraveghere al statului membru care a introdus datele respective, că verificările necesare au fost efectuate corect. Organismul comun de supraveghere va notifica solicitantul în legătură cu efectuarea verificărilor, fără a furniza nici o informație care i-ar putea indica solicitantului dacă este sau nu este cunoscut.

În cazul în care apelul se referă la verificarea datelor introduse de către Europol în sistemul de informații sau a datelor stocate în fișierele de lucru spre a fi supuse analizei ulterioare, organismul comun de supraveghere se va asigura că Europol a efectuat verificările necesare. Organismul comun de

supraveghere va înștiința solicitantul în legătură cu efectuarea verificărilor, fără a furniza nici o informație care i-ar putea indica solicitantului dacă este sau nu este cunoscut.

8. Dispozițiile de mai sus se vor aplica *mutatis mutandis* datelor ne-automatizate deținute de către Europol sub forma fișierelor de date, adică orice set structurat de date personale accesibile în conformitate cu anumite criterii specifice.

Articolul 20

Corectarea și ștergerea datelor

1. În cazul în care se dovedește că datele deținute de către Europol, care au fost transmise acestuia de către state sau organisme terțe sau care sunt rezultatul propriilor lor analize, sunt incorecte sau că introducerea sau stocarea lor contravine dispozițiilor prezentei convenții, Europol va corecta sau șterge datele respective.

2. În cazul în care statele membre au furnizat direct Oficiului Europol date incorecte sau care contravin dispozițiilor prezentei Convenții, statele membre respective sunt obligate să corecteze sau să ștergă datele respective în cooperare cu Europol. În cazul în care datele incorecte sunt transmise printr-un alt mijloc sau în cazul în care erorile conținute în datele furnizate de către statele membre se datorează unei transmiteri defectuoase sau au fost transmise prin încălcarea dispozițiilor prezentei Convenții sau dacă provin din introducerea, preluarea sau stocarea acestora în mod incorect sau prin încălcarea dispozițiilor prezentei Convenții de către Europol, Europol va fi obligat să corecteze datele respective sau să le ștergă în colaborare cu statele membre implicate.

3. În situațiile prevăzute la alin. (1) și (2), statele membre care primesc datele respective trebuie înștiințate imediat. Statele membre care primesc datele respective vor corecta sau șterge la rândul lor aceste date.

4. Orice persoană va avea dreptul să solicite Oficiului Europol corectarea sau ștergerea datelor care o privesc.

Europol va informa solicitantul în legătură cu corectarea sau ștergerea, după caz, a datelor care îl privesc pe acesta. În cazul în care solicitantul nu este satisfăcut de răspunsul primit de la Europol sau în cazul în care nu a primit nici un răspuns în termen de trei luni, solicitantul se poate adresa organismului comun de supraveghere.

Articolul 21

Limite de timp pentru stocarea și ștergerea fișierelor de date

1. Europol trebuie să păstreze datele stocate în fișierele de date numai pentru perioada pentru care acestea sunt necesare pentru îndeplinirea sarcinilor sale. Necesitatea de a păstra datele respective pentru o perioadă mai îndelungată trebuie re-examinată în termen de cel mult trei ani de la stocarea datelor respective. Re-examinarea datelor stocate în sistemul de informații și ștergerea acestora vor fi efectuate de către unitatea care le-a introdus în sistem. Revizuirea datelor stocate în alte fișiere de date ale Europol și ștergerea acestora vor fi efectuate de către Europol. Europol va informa în mod automat statele membre, cu trei luni în avans, în legătură cu expirarea termenelor de re-examinare a datelor stocate.

2. În cursul procesului de re-examinare, unitățile menționate în frazele a treia și a patra ale alin. (1) de mai sus pot decide continuarea stocării datelor până la următoarea re-examinare, dacă sunt necesare

pentru realizarea sarcinilor Europol. În cazul în care nu se ia nici o decizie privitoare la continuarea stocării datelor, datele respective vor fi șterse în mod automat.

3. Durata de stocare a datelor personale referitoare la persoane, în maniera prevăzută la pct. 1 al primului paragraf al art. 10 alin. (1), nu poate depăși trei ani în total. Fiecare limită de timp va începe să se deruleze din nou de la data la care se produce evenimentul care determină stocarea datelor referitoare la persoana în cauză. Necesitatea de a păstra în continuare anumite date trebuie re-examinată anual, iar re-examinarea trebuie să fie menționată într-o documentație.

4. În cazul în care un stat membru își șterge din baza națională de fișiere datele comunicate către Europol și stocate în alte fișiere de date ale Europol, statul membru respectiv trebuie să informeze Oficiul Europol în consecință. În acest gen de situații, Europol trebuie să șteargă datele cu excepția cazului în care acestea prezintă în continuare un interes pentru acest organism, pe baza informațiilor care sunt mult mai detaliate decât cele deținute de către statul membru. Europol va informa statul membru respectiv în legătură cu continuarea păstrării datelor respective.

5. Datele nu pot fi șterse în cazul în care acest fapt dăunează intereselor persoanei la care se referă datele respective și care necesită protecție. În astfel de cazuri, datele pot fi utilizate numai cu consimțământul persoanei la care se referă acestea.

Articolul 22

Corectarea și păstrarea datelor în dosare

1. În cazul în care se dovedește că întregul dosar sau că datele conținute în dosarul respectiv deținut de către Europol nu mai sunt necesare îndeplinirii sarcinilor Oficiului Europol sau că datele respective contravin în totalitate dispozițiilor prezentei Convenții, dosarele respective sau datele conținute în acestea trebuie distruse. Dosarul sau datele respective trebuie marcate special pentru a nu fi utilizate până în momentul în care sunt distruse.

Dosarele sau datele conținute în acestea nu pot fi distruse dacă există motive să se considere că interesele legitime ale persoanei la care se referă datele ar fi prejudiciate în acest fel. În situații de acest gen, dosarul trebuie să poarte o notă care să interzică utilizarea sa în orice scop.

2. În cazul în care se dovedește că datele conținute în dosarele deținute de către Europol sunt incorecte, Europol va avea obligația să le corecteze.

3. Orice persoană în legătură cu care există date într-un dosar al Europol își poate invoca dreptul ca datele respective să fie corectate sau distruse sau dreptul la includerea unei note în dosarul respectiv. În această situație se vor aplica dispozițiile art. 20 alin. (4) și ale art. 24 alin. (2) și (7).

Articolul 23

Organismul național de supraveghere

1. Fiecare stat membru va înființa un organism național de supraveghere, a cărui îndatorire va fi aceea de a monitoriza în mod independent, în conformitate cu legea națională aplicabilă în statul respectiv, admisibilitatea datelor introduse, consultarea și orice transmitere către Europol a unor date personale de către statul membru respectiv, precum și verificarea încălcării sau respectării drepturilor persoanei la care se referă datele. În acest scop, organismul de supraveghere va avea acces la datele introduse de către

statul membru în sistemul de informații și în sistemul de centralizare a datelor, în sediul unității naționale sau al ofițerilor de legătură, în conformitate cu procedurile aplicabile în statul respectiv.

Pentru desfășurarea activităților de supraveghere, organismele naționale de supraveghere vor avea acces la birourile și documentele ofițerilor de legătură ai statului respectiv la Europol.

În plus, în conformitate cu procedurile aplicabile în statul respectiv, organismele naționale de supraveghere vor monitoriza și activitățile unităților naționale în conformitate cu dispozițiile art. 4 alin. (4), precum și activitățile ofițerilor de legătură, în conformitate cu dispozițiile art. 5 alin. (3), pct. 1 și 3 și ale art. 5 alin. (4) și (5), în măsura în care activitățile respective sunt relevante pentru protejarea datelor personale.

2. Fiecare persoană va avea dreptul de a solicita organismului național de supraveghere să se asigure că introducerea sau comunicarea de date privitoare la persoana respectivă către Europol, în orice formă, precum și consultarea datelor de către oricare dintre statele membre, se înscriu în limitele dispozițiilor legale.

Acest drept se va exercita în conformitate cu legea națională a statului membru aplicabilă organismului național de supraveghere la care se depune solicitarea respectivă.

Articolul 24

Organismul/Comitetul comun de supraveghere

1. Se va crea un organism independent comun de supraveghere, care va avea sarcina de a supraveghea, în conformitate cu dispozițiile prezentei Convenții, activitățile desfășurate de către Europol, pentru a se asigura că drepturile personale nu sunt încălcate prin stocarea, procesarea și utilizarea datelor deținute de către Europol. În plus, organismul comun de supraveghere va monitoriza dacă este permisă transmiterea datelor care provin de la Europol. Organismul comun de supraveghere va fi alcătuit din cel mult doi membri sau reprezentanți (asistați, după caz, de membri supleanți) ai fiecăruia dintre organismele naționale de supraveghere, cărora li se garantează independența și care trebuie să dețină abilitățile necesare, numiți pentru un mandat de cinci ani de către fiecare stat membru. Fiecare delegație va avea dreptul la un singur vot.

Organismul comun de supraveghere își va numi un președinte dintre membrii săi.

În exercitarea sarcinilor care le revin, membrii organismului comun de supraveghere nu vor primi instrucțiuni din partea nici unui alt organism.

2. Europol trebuie să acorde asistență organismului comun de supraveghere în îndeplinirea sarcinilor acestuia. În special, Europol :

(1) va furniza informațiile solicitate, va permite accesul la toate documentele și dosarele, precum și la datele stocate în sistemul de informații; și

(2) va permite accesul liber în orice moment în sediul său;

(3) va pune în aplicare deciziile organismului comun de supraveghere referitoare la apeluri, în conformitate cu dispozițiile art. 19 alin. (7) și art. 20 alin. (4).

3. Organismul comun de supraveghere va avea, de asemenea, competența de a examina aspectele legate de punerea în aplicare și de interpretare a activităților desfășurate de Europol constând în prelucrarea și utilizarea datelor personale, de a examina problemele care pot apărea la verificările efectuate în mod independent de către organismele naționale de supraveghere ale statelor membre sau legate de exercitarea dreptului la informație, ca și de a întocmi propuneri armonizate referitoare la identificarea unor soluții comune la problemele existente.

4. Fiecare persoană va avea dreptul să solicite organismului comun de supraveghere să se asigure că metoda de colectare, stocare, prelucrare și utilizare de către Europol a datelor sale personale este legală și corectă.

5. În cazul în care organismul comun de supraveghere constată încălcări ale prezentei Convenții privitoare la stocarea, prelucrarea sau utilizarea datelor personale, acesta va putea formula orice plângeri pe care le consideră necesare către Directorul Oficiului Europol, căruia îi va solicita un răspuns care trebuie acordat până la un anumit termen specificat de către organismul respectiv. Directorul va informa Consiliul de Conducere în legătură cu întreaga procedură. În situația apariției oricărei dificultăți, organismul comun de supraveghere va transfera problema respectivă Consiliului de Conducere.

6. Organismul comun de supraveghere va întocmi rapoartele de activitate la intervale regulate. În conformitate cu procedurile prevăzute la Titlul VI din Tratatul privind Uniunea Europeană, aceste rapoarte de activitate trebuie transmise și Consiliului; Consiliul de Conducere va avea mai întâi posibilitatea de a emite un **aviz**, care va fi atașat rapoartelor.

Organismul comun de supraveghere va decide oportunitatea publicării raportului său de activitate și, în cazul în care se decide publicarea acestuia, se va hotărî și modalitatea de publicare.

7. Organismul comun de supraveghere își va adopta în mod unanim regulile de procedură, care vor fi supuse aprobării unanime a Consiliului. La nivel intern, se va crea un comitet care va fi alcătuit din câte un reprezentant legal, cu drept de vot, din partea fiecărui stat membru. Comitetul va avea îndatorirea de a examina apelurile prevăzute la art. 19 alin. (7) și art. 20 alin. (4), prin mijloace adecvate. În cazul în care se solicită de către părți, acestea, asistate de consilierii lor, pot fi audiate de către comitet, în cazul în care doresc acest lucru. Deciziile luate în acest context vor fi finale și obligatorii pentru toate părțile implicate.

8. Se pot înființa unul sau mai multe alte comitete.

9. Organismul comun de supraveghere va fi consultat cu privire la partea de buget care îl privește. **Avizul** acestui organism va fi anexat la proiectul de buget.

10. Organismul comun de supraveghere va primi asistență din partea unui secretariat, ale cărui sarcini vor fi stabilite în regulile de procedură.

Articolul 25

Securitatea datelor

1. Europol va lua toate măsurile tehnice și organizatorice necesare pentru punerea în aplicare a dispozițiilor prezentei Convenții. Aceste măsuri vor fi necesare numai în măsura în care eforturile pe care le presupun sunt proporționale cu obiectivele pentru care sunt create în **ceea ce privește protecția**.

2. În ceea ce privește prelucrarea automată a datelor de către Europol, fiecare stat membru și Europol vor pune în aplicare măsuri menite:

(1) să refuze accesul persoanelor neautorizate la echipamentele de prelucrare electronică a datelor utilizate la prelucrarea datelor personale (controlul accesului la echipamente);

(2) să împiedice consultarea, copierea, modificarea sau retragerea neautorizată a mediilor de stocare a datelor (controlul mediilor de stocare a datelor);

(3) să împiedice introducerea neautorizată de date, precum și inspectarea, modificarea sau ștergerea neautorizată de date personale stocate (controlul stocării de date);

(4) să împiedice utilizarea sistemelor de prelucrare electronică a datelor de către persoane neautorizate, utilizând echipamente de comunicare a datelor (controlul utilizatorilor);

(5) să asigure că persoanele autorizate să utilizeze sistemul de prelucrare electronică a datelor au acces exclusiv la datele pentru care au autorizație de acces (controlul accesului la date);

(6) să asigure posibilitățile de verificare și stabilire a organismelor cărora le pot fi transmise date utilizând echipamente de comunicare a datelor (controlul comunicării);

(7) să asigure posibilitatea ulterioară de a verifica și stabili care sunt datele personale care au fost introduse în sistemele automatizate de prelucrare a datelor și când și cine a introdus datele respective (controlul introducerii datelor);

(8) să împiedice consultarea, copierea, modificarea sau ștergerea datelor personale în cursul transferurilor de date personale sau în timpul transportării mediilor de stocare a datelor (controlul transportului);

(9) să asigure că sistemele instalate pot fi imediat remediate în cazul unei defecțiuni (recuperarea);

(10) să asigure funcționarea fără defecțiuni a sistemului, raportarea imediată a defecțiunilor de funcționare (fiabilitate) și că datele stocate nu pot fi afectate prin funcționarea defectuoasă a sistemului (integritate).

TITLUL V STATUTUL JURIDIC, ORGANIZAREA ȘI DISPOZIȚIILE FINANCIARE

Articolul 26

Capacitatea juridică

1. Europol are personalitate juridică.
2. În fiecare stat membru, Europol are capacitate legală și contractuală cea mai extinsă care poate fi acordată persoanelor juridice în statul membru respectiv. Europol poate achiziționa și dispune de bunuri mobiliare și imobiliare și poate, de asemenea, deveni parte într-un proces.
3. Europol este împuternicit să încheie un acord de stabilire a sediului cu Regatul Țărilor de Jos, încheind de asemenea cu terțe state, în conformitate cu dispozițiile art. 10 alin. (4), angajamentele de confidențialitate necesare în conformitate cu art. 18 alin. (6), ca și orice alte acorduri în spiritul regulilor stabilite în mod unanim de către Consiliu, pe baza prezentei Convenții și a Titlului VI din Tratatul privind Uniunea Europeană.

Articolul 27

Organismele Europol

Organismele Europol sunt:

- (1) Consiliul de Conducere;
- (2) Directorul;
- (3) Controlorul Financiar;
- (4) Comitetul Financiar.

Articolul 28

Consiliul de Conducere

1. Europol va avea un Consiliul de Conducere. Sarcinile acestuia vor fi următoarele:
 - (1) ia parte la extinderea obiectivelor Oficiului Europol [art. 2 alin. (2)];
 - (2) definește în mod unanim drepturile și obligațiile ofițerilor de legătură, față de Europol (art. 5);
 - (3) decide în mod unanim asupra numărului de ofițeri de legătură pe care statele membre îi pot delega pe lângă Europol (art. 5);
 - (4) întocmește regulile care reglementează regimul fișierelor de date (art. 10);
 - (5) ia parte la adoptarea regulilor care vor reglementa relațiile Oficiului Europol cu statele și organismele terțe, în conformitate cu dispozițiile art. 10 alin. (4) (art. 10, 18 și 42)

(6) decide în mod unanim asupra detaliilor privitoare la conceperea sistemului de centralizare a datelor (art. 11);

(7) aprobă cu o majoritate de două treimi ordinele de deschidere a fișierelor de date (art. 12);

(8) are posibilitatea de a emite avize cu privire la comentariile și rapoartele organismului comun de supraveghere (art. 24);

(9) examinează problemele pe care organismul comun de supraveghere i le supune atenției [art. 24 alin. (5)];

(10) decide asupra detaliilor de procedură privitoare la verificarea caracterului legal al extragerilor de date din sistemul de informații (art. 16);

(11) ia parte la numirea și demiterea Directorului și a Directorilor Adjuncți (art. 29);

(12) supraveghează îndeplinirea corectă a sarcinilor Directorului (art. 7 și 29);

(13) ia parte la adoptarea reglementărilor privitoare la personal (art. 30);

(14) ia parte la pregătirea acordurilor de confidențialitate, precum și la adoptarea dispozițiilor privitoare la protejarea confidențialității (art. 18 și 31);

(15) ia parte la întocmirea bugetului, inclusiv la stabilirea planului de formare a efectivelor/schemei de personal, verificarea conturilor și descărcarea de gestiune a Directorului (art. 35 și 36);

(16) adoptă în mod unanim planul de finanțare pe o perioadă de 5 ani (art. 35);

(17) numește în mod unanim controlorul financiar și supraveghează modul în care acesta își îndeplinește sarcinile (art. 35);

(18) ia parte la adoptarea reglementărilor financiare (art. 35);

(19) aprobă în mod unanim încheierea acordului de sediu (art. 37);

(20) adoptă în mod unanim regulile de abilitare/security clearance a agenților Oficiului Europol;

(21) acționează pe baza unei majorități de două treimi în litigiile dintre un stat membru și Europol sau dintre statele membre privitoare la despăgubirile achitate sub răspunderea legală referitoare la prelucrarea de date neautorizată sau incorectă (art. 38);

(22) ia parte la aprobarea oricărei modificări a prezentei Convenții (art. 43);

(23) este răspunzător pentru îndeplinirea oricărei alte sarcini care i se încredințează de către Consiliu, în special în ceea ce privește dispozițiile de punere în aplicare a prezentei Convenții.

2. Consiliul de Conducere va fi alcătuit din câte un reprezentant al fiecărui stat membru. Fiecare membru al Consiliului de Conducere va avea dreptul la un vot.

3. Fiecare membru al Consiliului de Administrație poate fi reprezentat de un membru supleant; în absența membrului titular, membrul supleant își poate exercita dreptul la vot.

4. Comisia Comunităților Europene va fi invitată să participe la întâlnirile Consiliului de Conducere, fără a avea drept de vot. Cu toate acestea, Consiliul de Conducere poate decide să se întrunească și în lipsa unui reprezentant al Comisiei.

5. Membrii titulari sau membrii supleanți vor avea dreptul să fie însoțiți de experți din statele lor de origine și să beneficieze de consultanță din partea acestora, în cadrul întâlnirilor Consiliului de Administrație.

6. Consiliul de Conducere va fi prezidat de reprezentantul statului membru care deține președinția Consiliului.

7. Consiliul de Conducere adoptă în mod unanim regulamentul său de procedură.

8. Abținerile de la vot nu vor împiedica Consiliul de Conducere să adopte decizii care trebuie luate în mod unanim.

9. Consiliul de Conducere se va întruni cel puțin de două ori pe an.

10. Consiliul de Conducere va adopta în mod unanim, anual, următoarele documente:

(1) un raport general privitor la activitățile desfășurate de către Europol în anul precedent;

(2) un raport privitor la activitățile viitoare pe care și le propune Europol, pe baza cerințelor operaționale ale statelor membre, ținând seama de implicațiile bugetare și de personal care vor reveni Oficiului Europol.

Aceste rapoarte vor fi depuse la Consiliu, în conformitate cu procedurile prevăzute la Titlul VI din Tratatul privind Uniunea Europeană.

Articolul 29

Directorul

1. Europol va fi condus de către un Director numit de către Consiliu, hotărând în unanimitate pe baza procedurilor prevăzute la Titlul VI din Tratatul privind Uniunea Europeană, după obținerea avizului Consiliului de Conducere, pentru un mandat de patru ani, care poate fi prelungit.

2. Directorul va fi asistat de un număr de Directori Adjuncți, conform hotărârii Consiliului, numiți și ei pentru un mandat de patru ani, putând fi realeși o singură dată, în conformitate cu procedurile prevăzute la alin. (1). Sarcinile lor vor fi definite detaliat de către Director.

3. Directorul va avea următoarele responsabilități:

(1) îndeplinirea sarcinilor atribuite Oficiului Europol;

(2) activități administrative curente;

(3) managementul resurselor umane;

(4) elaborarea și punerea în aplicare a deciziilor Consiliului de Conducere;

(5) elaborarea proiectului de buget, elaborarea proiectului schemei de personal și a proiectului de plan financiar cincinal, precum și execuția bugetară a Europol;

(6) îndeplinirea tuturor celorlalte sarcini încredințate prin prezenta Convenție sau de către Consiliul de Conducere.

4. Directorul va răspunde în fața Consiliului de Conducere pentru îndeplinirea răspunderilor sale. Directorul va participa la ședințele Consiliului de Conducere.

5. Directorul va fi reprezentantul legal al Oficiului Europol.

6. Directorul și adjuncții săi pot fi demși printr-o decizie a Consiliului, care va fi adoptată în conformitate cu procedurile prevăzute în Titlul VI din Tratatul privind Uniunea Europeană, printr-o majoritate de voturi de două treimi ale statelor membre, după obținerea avizului Consiliului de Conducere.

7. Prin derogare de la dispozițiile alin. (1) și (2), primul mandat după intrarea în vigoare a prezentei Convenții va dura cinci ani, pentru Director, patru ani pentru primul său adjunct și trei ani pentru următorul adjunct.

Articolul 30

Personalul

1. Directorul, adjuncții acestuia și personalul Europol își vor desfășura activitatea pe baza obiectivelor și sarcinilor stabilite pentru Europol și nu vor urma ordinele nici unui alt guvern, autoritate, organizație sau persoană din afara Oficiului Europol, cu excepția situațiilor prevăzute în prezenta Convenție și fără a aduce atingere dispozițiilor Titlului VI din Tratatul privind Uniunea Europeană.

2. Directorul va fi superiorul ierarhic al directorilor adjuncți și al angajaților Oficiului Europol. Directorul angajează și demite membrii personalului. La selectarea angajaților, în plus față de caracterul adecvat și calificarea profesională, Directorul va lua în considerare necesitatea de a asigura reprezentarea adecvată a naționalităților statelor membre și ale limbilor oficiale vorbite în Uniunea Europeană.

3. Dispoziții mai detaliate vor fi conținute în regulamentele de personal, pe care Consiliul, după obținerea avizului Consiliului de Conducere, le va adopta în mod unanim, în conformitate cu procedura prevăzută la Titlul VI din Tratatul privind Uniunea Europeană.

Articolul 31

Confidențialitatea

1. Europol și statele membre vor lua toate măsurile necesare pentru protejarea informațiilor supuse regimului de confidențialitate, obținute de către sau acordate pe bază de reciprocitate de către Europol în baza dispozițiilor prezentei Convenții. În acest scop, Consiliul va adopta în mod unanim reguli de păstrare a confidențialității elaborate de către Consiliul de Conducere și supuse atenției Consiliului în conformitate cu dispozițiile Titlului VI din Tratatul privind Uniunea Europeană.

2. În cazul în care Europol însărcinează anumite persoane cu activități de natură sensibilă din punct de vedere al securității, statele membre se angajează să efectueze, la solicitarea Directorului Oficiului Europol, **anchete**/probe/evaluări de securitate privind propriii lor cetățeni și să-și acorde asistență

reciprocă în acest sens. Autoritatea relevantă, acționând în virtutea legilor naționale, trebuie să informeze Oficiul Europol în legătură cu rezultatele **anchetei** de securitate, rezultate care vor fi obligatorii pentru Europol.

3. Atât fiecare stat membru, cât și Oficiul Europol pot însărcina cu prelucrarea datelor la Europol numai acele persoane care sunt special instruite în acest sens și asupra cărora s-au efectuat **anchete** de securitate.

Articolul 32

Obligația de discreție și confidențialitate

1. Organele Oficiului Europol, membrii acestora, Directorii Adjuncți, angajații Oficiului Europol și ofițerii de legătură nu vor efectua nici o activitate și nu vor exprima nici o opinie care să prejudicieze Oficiul Europol sau activitățile acestuia.

2. Organele Oficiului Europol, membrii acestora, Directorii Adjuncți, angajații Oficiului Europol și ofițerii de legătură, ca și orice altă persoană căreia i s-a impus o anumită obligație de discreție sau confidențialitate, sunt obligate să nu dezvăluie nici unei persoane neautorizate sau publicului fapte sau informații care le parvin în exercitarea sarcinilor de serviciu. Această dispoziție nu se va aplica faptelor și informațiilor cu o importanță prea redusă pentru a necesita tratament confidențial. Obligația de discreție și confidențialitate rămâne valabilă și după încetarea mandatului sau după încetarea contractului de muncă sau după încetarea activităților. Obligația prevăzută în prima frază va fi adusă la cunoștința Oficiului Europol, ca și un avertisment privitor la consecințele juridice al oricărei încălcări a prezentelor dispoziții; înștiințarea se înregistrează în scris.

3. Organele Oficiului Europol, membrii acestora, Directorii Adjuncți, angajații Oficiului Europol și ofițerii de legătură, ca și persoanele vizate de obligația prevăzută la alin. 2, pot să refuze dezvăluirea oricăror informații în instanță sau în afara acesteia sau emiterea oricăror afirmații privitoare la orice fapte sau informații care le parvin prin exercitarea obligațiilor de serviciu, fără a cere avizul Directorului sau, în situația în care aceste date i se solicită Directorului, fără a cere avizul Consiliului de Conducere.

Directorul sau Consiliul de Conducere, în funcție de caz, se vor adresa autorității judiciare sau oricărui alt organism competent, pentru a lua măsurile necesare, în conformitate cu legile naționale în vigoare aplicabile organismului respectiv; aceste măsuri pot consta fie în ajustarea procedurilor de furnizare a dovezilor, pentru a asigura confidențialitatea informațiilor, fie – cu condiția ca legea națională relevantă să permită acest lucru – în refuzul transmiterii oricăror date în măsura în care sunt vitale pentru protejarea intereselor Oficiului Europol sau ale unui stat membru.

În cazul în care legislația unui stat membru prevede dreptul de a refuza să se depună mărturie, persoanele cărora li se solicită să depună mărturie trebuie să obțină o aprobare în acest sens. Această aprobare este acordată de către Director și, în ceea ce privește mărturiile care trebuie prezentate de către acesta, de către Consiliul de Conducere. În cazul în care i se solicită unui ofițer de legătură să depună mărturie cu privire la informațiile pe care le primește de la Europol, aprobarea respectivă trebuie acordată după obținerea avizului statului membru de origine al ofițerului respectiv.

De asemenea, în cazul în care există posibilitatea ca mărturia respectivă să privească informații și date care sunt comunicate Oficiului Europol de către un stat membru sau care implică în mod clar un anumit stat membru, înainte de acordarea permisiunii de a depune mărturie trebuie solicitat avizul statului membru respectiv cu privire la mărturia în cauză.

Permisiunea de a depune mărturie poate fi refuzată numai în măsura în care este necesară protejarea unor interese prioritare ale Oficiului Europol sau ale statului membru sau statelor membre care au nevoie de protecție.

Această obligație va fi aplicabilă chiar și după încetarea mandatului, a contractului de muncă sau după încetarea activităților respective.

4. Fiecare stat membru va trata orice încălcare a obligației de păstrare a discreției și confidențialității prevăzută la alin. (2) și (3) ca o încălcare a obligațiilor impuse de legile statului respectiv cu privire la secretul oficial sau secretul profesional sau ca o încălcare a dispozițiilor referitoare la protejarea materialelor confidențiale.

După caz, fiecare stat membru va introduce, nu mai târziu de data intrării în vigoare a prezentei Convenții, regulile în conformitate cu legislația națională sau dispozițiile de reglementare a procedurilor de urmărire a încălcărilor obligațiilor de păstrare a discreției sau confidențialității menționate în alin. (2) și (3). Fiecare stat membru se va asigura de asemenea că regulile și dispozițiile respective se aplică și propriilor lor angajați care intră în contact cu Oficiul Europol, în cursul activităților lor profesionale.

Articolul 33

Limbile

1. Rapoartele și toate celelalte documente și acte supuse atenției Consiliului de Conducere sunt redactate în toate limbile oficiale ale Uniunii Europene; limbile de lucru ale Consiliului de Conducere vor fi limbile oficiale ale Uniunii Europene.

2. Traducerile solicitate pentru activitățile curente ale Oficiului Europol vor fi efectuate de către centrul de traduceri al instituțiilor Uniunii Europene.

Articolul 34

Informarea Parlamentului European

1. Președinția Consiliului va înainta un raport special anual către Parlamentul European, privitor la activitatea Oficiului Europol. Parlamentul European va fi consultat pentru orice modificare a prezentei Convenții.

2. Președinția Consiliului sau reprezentanții acesteia numiți de către Președinție, vor lua în considerare – în ceea ce privește Parlamentul European – obligațiile de respectare a discreției și confidențialității.

3. Obligațiile prevăzute în prezentul articol nu vor aduce atingere în nici un fel drepturilor parlamentelor naționale, dispozițiilor art. K.6 din Tratatul privind Uniunea Europeană și principiilor generale aplicabile relațiilor cu Parlamentul European, în conformitate cu dispozițiile Titlului VI din Tratatul privind Uniunea Europeană.

Articolul 35

Bugetul

1. Se vor determina veniturile și cheltuielile estimate ale Europol, inclusiv toate cheltuielile aferente comitetului comun de supraveghere și ale secretariatului înființat de acesta în conformitate cu dispozițiile art. 22, pentru fiecare exercițiu financiar, aceste elemente fiind apoi incluse în buget; bugetului i se va atașa și un plan de efective. Exercițiul financiar va începe la 1 ianuarie și se va încheia la 31 decembrie.

Veniturile și cheltuielile incluse în buget vor fi echilibrate.

Odată cu bugetul se va elabora și un plan de finanțare pe o perioadă de cinci ani.

2. Bugetul va fi finanțat din cotizațiile achitate de statele membre, ca și prin alte venituri ocazionale. Cotizația fiecărui stat membru va fi calculată pe baza proporției dintre produsul național brut și suma totală a produselor brute naționale ale tuturor statelor membre aferentă anului precedent anului în care se întocmește bugetul. În sensul prezentului alineat, "produs național brut" înseamnă produsul național brut determinat pe baza Directivei Consiliului 89/130/CEE/Euratom din 13 februarie 1989 privind armonizarea modalității de calculare a produsului național brut pe baza prețurilor pieței.

3. Până cel târziu la 31 martie în fiecare an, Directorul va elabora proiectul de buget și proiectul planului de efective pentru următorul an financiar și le va supune, după examinarea lor de către Comitetul Financiar, Consiliului de Conducere, împreună cu proiectul planului de finanțare pe cinci ani.

4. Consiliul de Conducere va adopta o decizie privind planul de finanțare pe o perioadă de cinci ani. Deciziile se adoptă în unanimitate.

5. După obținerea avizului din partea Consiliului de Conducere, Consiliul, în conformitate cu procedurile prevăzute în Titlul VI din Tratatul privind Uniunea Europeană, va adopta bugetul Oficiului Europol până cel târziu la 30 iunie în anul care precede exercițiul financiar. Deciziile trebuie să fie unanime. Adoptarea bugetului de către Consiliu va implica și obligația fiecărui stat membru de a achita cotizația pe care o datorează.

6. Directorul va executa bugetul, în conformitate cu regulamentul financiar prevăzut la alin. 9.

7. Modul în care cheltuielile sunt angajate și achitate, precum și modul de realizare și încasare a veniturilor vor fi verificate de către un controlor financiar, din partea unui organism oficial de auditare al unuia dintre statele membre, care va fi numit de Consiliul de Conducere, hotărând în unanimitate și care va răspunde în fața acestuia. Regulamentul financiar poate prevedea și monitorizarea *ex-post* de către controlorul financiar, în cazul anumitor elemente de venituri și cheltuieli.

8. Comitetul Financiar va fi alcătuit dintr-un reprezentant al fiecărui stat membru, expert în probleme bugetare. Sarcina Comitetului Financiar va consta în pregătirea discuțiilor pe teme bugetare și financiare.

9. În conformitate cu procedura prevăzută în Titlul VI din Tratatul privind Uniunea Europeană, Consiliul va adopta în mod unanim regulamentul financiar, precizând în special regulile detaliate pentru întocmirea, modificarea și executarea bugetului, precum și pentru monitorizarea modului în care acesta este executat, ca și modalitatea de plată a contribuțiilor financiare de către statele membre.

Articolul 36

Auditarea

1. Conturile tuturor veniturilor și cheltuielilor incluse în buget, împreună cu bilanțul de active și pasive ale Oficiului Europol vor fi auditate anual, conform regulamentului financiar. În acest scop, Directorul va depune un raport privitor la situația financiară anuală până cel târziu la 31 mai din anul următor.

2. Auditul va fi efectuat de către un comitet comun de auditare alcătuit din trei cenzori numiți de Curtea de Conturi a Comunităților Europene, la propunerea președintelui acesteia. Cenzorii sunt numiți pentru un mandat de trei ani; aceste mandate vor alterna astfel încât, în fiecare an, un cenzor care a îndeplinit deja această funcție pentru trei ani, să fie înlocuit. Prin derogare de la dispozițiile celei de-a doua fraze, mandatele vor îndeplini următoarele condiții, după tragerea la sorți:

- mandatul primului membru va fi de doi ani,
- mandatul celui de al doilea membru va fi de trei ani,
- mandatul celui de al treilea membru va fi de patru ani,

la alcătuirea inițială a comitetului comun de auditare, după ce Europol a început să funcționeze.

Orice cheltuieli care derivă din acțiunile de audit vor fi incluse în bugetul prevăzut la art. 35.

3. Pe baza procedurilor enunțate la Titlul VI al Tratatului privind Uniunea Europeană, Comitetul Comun de Auditare va prezenta Consiliului un raport de audit privitor la situația financiară anuală; înainte de prezentarea acestui raport, Directorul și Controlorul Financiar își vor putea prezenta avizul asupra raportului, care va fi discutat în Consiliul de Conducere.

4. Directorul Oficiului Europol va furniza membrilor Comitetului Comun de Auditare toate informațiile și asistența de care au nevoie în vederea îndeplinirii sarcinilor lor.

5. Consiliul, după analizarea raportului privitor la conturile anuale, poate decide descărcarea de gestiune a Directorului cu privire la executarea bugetului aferent anului financiar respectiv.

6. Regulamentul detaliat pentru efectuarea auditurilor va fi prevăzut în Regulamentul Financiar.

Articolul 37

Acordul de sediu

Toate mecanismele necesare privitoare la serviciile de cazare oferite către Europol în statul unde se află sediul, precum și facilitățile oferite de statul respectiv, ca și regulile speciale aplicabile statului unde se află sediul Europol, organismelor Europol, Directorilor Adjuncți, angajaților și membrilor familiilor lor, vor fi prevăzute în Acordul privind sediul dintre Europol și Regatul Țărilor de Jos care va încheiat după obținerea acordului unanim al Consiliului de Conducere.

TITLUL VI RĂSPUNDEREA ȘI PROTECȚIA LEGALĂ

Articolul 38

Răspunderea pentru prelucrarea ne-autorizată sau incorectă a datelor

1. Fiecare stat membru va fi responsabil, în conformitate cu legea națională, pentru orice daune provocate unei anumite persoane ca rezultat al unor erori de drept sau de fapt în legătură cu datele stocate sau prelucrate de către Europol. Numai statul membru în care s-a produs evenimentul care a cauzat dauna respectivă poate face obiectul unei acțiuni de despăgubire inițiată de partea vătămată în instanțele competente în conformitate cu legea națională a statului membru implicat. Un stat membru nu poate pretinde că un alt stat membru a transmis date incorecte pentru a evita răspunderea ce îi revine față de partea vătămată, în conformitate cu legislația sa națională.
2. În cazul în care aceste erori de drept sau de fapt s-au produs ca urmare a comunicării unor date eronate sau a neîndeplinirii obligațiilor prevăzute în prezenta Convenție de către unul sau mai multe state membre sau ca rezultat al stocării sau prelucrării neautorizate sau inadecvate de către Europol, Europol sau celălalt stat membru implicat vor fi obligați să ramburseze, la cerere, sumele plătite anterior ca despăgubire, cu excepția cazului în care datele au fost utilizate de către statul membru pe teritoriul căruia s-a produs dauna prin încălcarea dispozițiilor prezentei Convenții.
3. Orice divergență dintre un stat membru și Europol sau un alt stat membru legat de principiul sau de volumul rambursării trebuie supus examinării Consiliului de Conducere, care va soluționa problema respectivă printr-o majoritate de voturi de două treimi.

Articolul 39

Alte tipuri de răspundere

1. Răspunderea contractuală a Oficiului Europol este guvernată de legea aplicabilă contractului respectiv.
2. În cazul unei răspunderi ne-contractuale, Europol va fi obligat, independent de orice răspundere care îi revine conform art. 38, să repare orice prejudiciu cauzat printr-o eroare a oricăruia dintre organelor sale, a Directorilor Adjuncți sau a angajaților săi, comisă în cursul îndeplinirii sarcinilor lor profesionale, în măsura în care eroarea respectivă le poate fi imputată și indiferent de diferitele proceduri de pretindere a daunelor, prevăzute de legislația statelor membre.
3. Partea vătămată va avea dreptul să pretindă Oficiului Europol să anuleze sau să se abțină de la orice acțiune.
4. Instanțele naționale ale statelor membre competente să soluționeze divergențele care implică răspunderea Oficiului Europol, în modul menționat în prezentul articol, vor fi stabilite pe baza dispozițiilor relevante ale Convenției de la Bruxelles din 27 septembrie 1968 privind Nivelurile de competență la executarea hotărârilor emise în materie civilă și comercială, cu modificările ulterioare aduse prin Acordurile de Aderare.

Articolul 40

Soluționarea divergențelor

1. Divergențele existente între statele membre cu privire la interpretarea și aplicarea dispozițiilor prezentei Convenții vor fi inițial supuse dezbaterii în cadrul Consiliului, pe baza procedurilor prevăzute la Titlul VI din Tratatul privind Uniunea Europeană, pentru identificarea unei soluții.
2. În cazul în care divergențele nu sunt soluționate în acest fel în termen de șase luni, statele membre implicate în disputa respectivă pot decide printr-un acord asupra modalităților de soluționare.
3. Dispozițiile referitoare la apelurile prevăzute în regulile care guvernează condițiile de angajare aplicabile personalului temporar și auxiliar al Comunităților Europene se vor aplica, *mutatis mutandis*, și personalului Europol.

Articolul 41

Privilegii și imunități

1. Europol, membrii organelor sale, Directorii Adjuncți și angajații Europol vor beneficia de privilegiile și imunitățile necesare pentru îndeplinirea sarcinilor lor, în conformitate cu Protocolul de stabilire a regulilor aplicabile în toate statele membre.
2. Regatul Țărilor de Jos și celelalte state membre convin în aceiași termeni ca ofițerii de legătură detașați din celelalte state membre, ca și membrii familiilor lor, să beneficieze de privilegiile și imunitățile necesare pentru îndeplinirea corespunzătoare a sarcinilor ofițerilor de legătură la Europol.
3. Protocolul prevăzut la alin. (1) este adoptat de către Consiliu, hotărând în unanimitate, pe baza procedurii prevăzute la Titlul VI din Tratatul privind Uniunea Europeană și aprobate de către statele membre în conformitate cu cerințele constituționale ale statelor respective.

TITLUL VII DISPOZIȚII FINALE

Articolul 42

Relațiile cu statele și organismele terțe

1. În măsura în care este relevant pentru îndeplinirea sarcinilor prevăzute la art. 3, Europol va stabili și va menține relații de cooperare cu organisme terțe, în sensul art. 10 alin (4), pct. 1 și 3. Consiliul de Conducere va elabora în mod unanim regulile care guvernează acest gen de relații. Această dispoziție nu va aduce atingere aplicabilității art. 10 alin. (4) și (5) și a art. 18, alin. (2); schimburile de date personale au loc exclusiv în conformitate cu dispozițiile titlurilor II-IV din prezenta Convenție.

2. În măsura în care acest lucru este necesar pentru îndeplinirea sarcinilor descrise la art. 3, Europol poate de asemenea stabili și menține relații cu state și organisme terțe, în sensul art. 10 alin. (4), pct. 4, 5, 6 și 7. După obținerea avizului Consiliului de Conducere, Consiliul, hotărând în unanimitate pe baza procedurii prevăzute la Titlul VI din Tratatul privind Uniunea Europeană, elaborează normele care reglementează relațiile menționate în prima frază. Dispozițiile conținute în cea de a treia frază a alin. (1) se vor aplica *mutatis mutandis*.

Articolul 43

Amendamente la convenție

1. Pe baza procedurilor prevăzute la Titlul VI din Tratatul privind Uniunea Europeană, Consiliul, acționând pe baza unei propuneri din partea unui stat membru și după consultarea Consiliului de Conducere, va decide în mod unanim, în cadrul stabilit la art. K.1. alin. (9) din Tratatul privind Uniunea Europeană, asupra oricăror amendamente ale prezentei Convenții, pe care le va recomanda statelor membre spre adoptare, în conformitate cu cerințele constituționale ale statelor respective.

2. Amendamentele intră în vigoare în conformitate cu dispozițiile art. 45 alin. (2) al prezentei Convenții.

3. Cu toate acestea, Consiliul, hotărând în unanimitate pe baza procedurilor prevăzute la Titlul VI din Tratatul privind Uniunea Europeană, poate decide, la inițiativa unui stat membru și după ce Consiliul de Conducere a discutat chestiunea respectivă, să extindă, să modifice sau să suplimenteze definițiile formelor de infracționalitate stipulate în Anexă. De asemenea, Consiliul poate decide să introducă noi definiții ale formelor de infracționalitate enumerate în Anexă.

4. Secretarul general al Consiliului înștiințează toate statele membre în legătură cu data intrării în vigoare a amendamentelor respective.

Articolul 44

Rezerve

Nu pot fi exprimate rezerve în ceea ce privește dispozițiile prezentei Convenții.

Articolul 45

Intrarea în vigoare

1. Prezenta Convenție este supusă adoptării de către statele membre, în conformitate cu reglementările constituționale din respectivele state.
2. Statele membre vor notifica depozitarul în legătură cu îndeplinirea cerințelor constituționale care le revin în vederea adoptării prezentei Convenții.
3. Prezenta Convenție intră în vigoare în prima zi a lunii următoare expirării perioadei de trei luni după notificarea, conform dispozițiilor alin. 2, de către statul membru care, fiind membru al Uniunii Europene la data adoptării de către Consiliu a actului de elaborare a prezentei Convenții, este ultimul care îndeplinește formalitatea menționată.
4. Fără a aduce atingere alin. (2), Europol nu-și începe activitatea în conformitate cu prezenta Convenție până când și ultimul dintre actele prevăzute la art. 5 alin. (7), art. 10 alin. (1), art. 24 alin. (7), art. 30 alin. (3), art. 31 alin. (1), art. 35 alin. (9), art. 37 și 41 alin. (1) și (2) a intrat în vigoare.
5. În momentul în care Europol își începe activitatea, se încheie activitățile Unității Antidrog Europol, în conformitate cu acțiunea comună a Consiliului din 10 martie 1995, privind Unitatea Antidrog Europol. În același timp, toate echipamentele finanțate de la bugetul Unității Antidrog Europol, dezvoltate sau produse de către Unitatea Antidrog Europol sau puse la dispoziția acesteia în mod gratuit de către statul unde se află sediul pentru utilizare permanentă, împreună cu toate arhivele Unității respective și cu fișierele de date gestionate independent devin proprietatea Europol.
6. Din momentul în care Consiliul adoptă actul de elaborare a Convenției, statele membre, acționând în mod individual sau în cooperare, iau toate măsurile pregătitoare conforme legislațiilor lor naționale, care sunt necesare pentru demararea activităților Europol.

Articolul 46

Aderarea unor noi state membre

1. Prezenta Convenție este deschisă spre aderare tuturor statelor care devin membre al Uniunii Europene.
2. Textul prezentei Convenții, elaborate de către Consiliul Uniunii Europene, tradus în limba oficială a noului stat care aderă, este considerat autentic.
3. Instrumentele de aderare sunt depuse la depozitar.
4. Prezenta Convenție intră în vigoare pentru fiecare stat care aderă la Convenție în prima zi a lunii următoare expirării unei perioade de trei luni de la data depunerii instrumentului de aderare sau la data intrării în vigoare a prezentei Convenții, dacă nu a intrat deja în vigoare la data expirării perioadei menționate.

Articolul 47

Depozitarul

1. Secretarul general al Consiliului Uniunii Europene funcționează ca depozitar al prezentei Convenții.

2. Depozitarea publică în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene* înștiințările, instrumentele sau comunicările referitoare la prezenta Convenție.

Drept mărturie, subsemnații, plenipotențiarilor, au semnat prezenta Convenție.

Adoptată la Bruxelles, în această zi de douăzeci și șase iulie, anul una mie nouă sute nouăzeci și cinci, într-un singur exemplar original, în limbile daneză, olandeză, engleză, finlandeză, franceză, germană, elenă, irlandeză, italiană, portugheză, spaniolă și suedeză, fiecare text fiind la fel de autentic; va fi depozitată la Secretarul General al Consiliului Uniunii Europene, care va transmite o copie certificată fiecărui stat membru.

ANEXA **prevăzută în art. 2**

Lista altor forme de infracționalitate gravă care pot intra în sfera de competență a Oficiului Europol, pe lângă cele prevăzute deja în art. 2 alin. (2), în conformitate cu obiectivele Oficiului Europol prevăzute la art. 2 alin. (1).

Infracțiuni împotriva vieții, integrității corporale sau libertății personale:

- omuciderea, vătămarea gravă a integrității corporale
- comerțul ilicit cu organe și țesuturi umane
- răpirea, privarea ilegală de libertate și luarea de ostatici
- rasismul și xenofobia

Infracțiuni împotriva patrimoniului sau a bunurilor de proprietate publică, inclusiv fraudă:

- jaful organizat
- traficul ilegal cu bunuri de patrimoniu, inclusiv antichități și opere de artă
- înșelăciunea și fraudă
- activități mafioate (“*racketeering*”) și extorcarea
- falsificarea și piratarea produselor
- falsul și uzul de fals legat de documente administrative
- falsificarea banilor și a altor mijloace de plată
- criminalitatea informatică
- corupția

Comerțul ilicit și acțiuni dăunătoare pentru mediu:

- traficul ilegal cu arme, muniții și materiale explozibile
- traficul ilegal cu specii rare de animale
- traficul ilegal cu specii și varietăți rare de plante
- infracțiunile împotriva mediului
- traficul ilegal cu substanțe hormonale și alți factori de creștere

De asemenea, în conformitate cu art. 2 alin. (2), dispoziția ca Europol să abordeze una dintre formele de infracționalitate enumerate anterior implică și competența Oficiului de a se ocupa de activități de spălare de bani infracțiunile conexe acestora.

În ceea ce privește formele de infracționalitate enumerate la art. 2 alin. (2) din prezenta Convenție :

- „criminalitate legată de substanțe nucleare și radioactive” înseamnă infracțiunile enumerate la art. 7 alin. (1) din Convenția privind protecția fizică a materialului nuclear, semnată la Viena și New York la 3 martie 1980, și referitoare la materialele nucleare și/sau radioactive definite în art. 197 al Tratatului Euratom și în Directiva Consiliului 80/836/Euratom din 15 iulie 1980,

– „contrabanda cu imigranți” se referă la activitățile întreprinse în mod deliberat pentru facilitarea, în scopul obținerii unor câștiguri financiare, a intrării, șederii și angajării pe teritoriul statelor membre ale Uniunii Europene, contrar reglementărilor și condițiilor aplicabile în statele membre,

– „traficul cu ființe umane” se referă la supunerea unei persoane puterii reale și ilegale a unor alte persoane, prin recurgerea la violență sau amenințări sau prin abuz de autoritate sau uneltire în vederea exploatarea activităților de prostituție, a formelor de exploatare sexuală și abuz de persoane minore sau comerț cu copii abandonați,

– „infracționalitatea cu vehicule cu motor” se referă la furtul sau însușirea ilegală a oricăror autovehicule, camioane, semiremorci, încărcătura camioanelor și semiremorcilor, autobuze, motociclet, rulote și vehicule agricole, vehiculele de șantier, precum și piesele de schimb ale acestor vehicule, ca și primirea sau tănuirea acestor obiecte,

– „activități ilegale de spălare de bani” se referă la infracțiunile enumerate la art. 6 alin. (1)–(3) din Convenția Consiliului Europei privind Spălarea, Căutarea, Capturarea și Confiscarea Sumelor Câștigate din Activități Ilicite, semnată la Strasbourg la 8 noiembrie 1990.

Formele de infracțiuni prevăzute la art. 2 și în prezenta Anexă vor fi evaluate de către autoritățile naționale competente, în conformitate cu legislația națională aplicabilă în statul membru de origine.

Declarații

Declarație privind Art. 10 alin. (1)

„Republica Federală Germania și Republica Austria se vor asigura de faptul că următorul principiu este respectat în momentul întocmirii prevederilor de implementare privind Art. 10, alin. 1.

Datele privind persoanele prevăzute la pct. 1, Art. 10 (1), altele decât cele menționate în Art. 8, alin. 2 și 3, sau orice altă informație referitoare la acestea, pot fi stocate doar dacă există motive de suspiciune că se poate începe urmărirea penală împotriva acestor persoane pentru infracțiunile care intră în competența Europol, conform Art. 2, din cauza naturii actului infracțional sau comiterii acestuia.”

Declarație privind Art. 14 alin. (1) și (3), Art. 15, alin. (2), Art. 19 alin. (8)

1. „Republica Federală Germania, Republica Austria și Regatul Țărilor de Jos vor transmite datele conform prezentei Convenții, înțelegând faptul că, în cazul prelucrării ne-electronice a datelor și utilizarea acestor date, Europol și statele membre vor respecta prevederile privind protecția datelor ale prezentei Convenții”

2. „Consiliul declară că, ținând cont de dispozițiile art. 14, alin 1 și 3, art. 15, alin 2 și art. 19 alin. 8 ale prezentei Convenții, cu referire la respectarea nivelului de protecție a datelor schimbate între statele membre și Europol în cazul datelor prelucrate în mod ne-electronic, Europol va întocmi un raport – la trei ani de la începerea activității sale și cu participarea autorității comune de supraveghere și a autorităților naționale de control, fiecare acționând în sfera sa de competență – raport ce va fi înaintat Consiliului pentru examinare, după ce Consiliul de Conducere și-a dat avizul.”

Declarație privind Art. 40 alin. (2)

Următoarele state membre convin ca în asemenea cazuri să supună în mod sistematic divergențele de acest gen Curții de Justiție a Comunităților Europene:

- Regatul Belgiei,
- Regatul Danemarcei,
- Republica Federală Germania ,
- Republica Elenă,
- Regatul Spaniei,
- Republica Franceză,
- Irlanda,
- Republica Italiană,
- Marele Ducat al Luxemburgului,
- Regatul Țărilor de Jos,
- Republica Austria,
- Republica Portugheză,
- Republica Finlanda,
- Regatul Suediei.

Declarație privind Art. 42

„Consiliul declară că prioritatea Europol va fi aceea de a stabili relații cu autoritățile competente ale acelor state cu care Comunitățile Europene și statele membre ale acestora au stabilit deja un dialog structurat”

Nota revizuire/traducere

* Conform Legii 565/2002 de ratificare a Convenției Națiunilor Unite împotriva criminalității transnaționale organizate, care a preluat integral convenția și protocoalele adiționale, traduse în limba română, sintagma „*smuggling of migrants*” a fost tradusă „*trafic ilegal de migranți*”, în timp ce Legea 197/2004 de ratificare a Acordului privind cooperarea dintre România și Oficiul European de Poliție folosește sintagma „*contrabanda cu migranți*” (în textul Convenției în limba engleză se folosește sintagma „*illegal migrant smuggling*”). Ambele sintagme sunt corecte din punct de vedere juridic, aici se va opta pentru cea de-a doua, pentru a exista o continuitate între Acordul dintre România și Europol, ratificat deja, și Convenția Europol în sine.

† “*Information and intelligence*” – se optează pentru traducerea „date și informații”, înțelegând prin **date** informațiile exacte, precise și verificate (date cu caracter personal), iar prin **informații** acele informații în curs de verificare, ce țin de competența, sau cu care lucrează, structuri precum SRI, DGIPI, DGCCO. Conform Acordului privind cooperarea dintre România și Oficiul European de Poliție, ratificat prin legea Legea 197/2004, conf. Art. 1, *Definiții*, **informații** sunt definite ca fiind „*date personale și nepersonale*”, sintagmă ce poate traduce și aceasta sintagma din limba engleză „*information and intelligence*”